Mártes 22 de Abril de 1884 — MONTEVIDEO — Año XXI 2ª Época Núm. 5,734

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO
desde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . . 10 50 " "
Por un año . . . . . . 20 00 " "
Número suelto . . . . 0 10 cts. "
Id. atrasado . . . . 0 20 " "
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

Almanaque

...y mártes. Santos Teodoro, Sotero y Caye.
...3 dias transcurridos, faltando 253 para fin de año.
...uarto menguante (4 ° dia).
...e el sol á las 6 h. 35 m. y entra á las 5 h. 25 m. de la tarde.

EL SIGLO

Elementos conservadores

La Redaccion de *L'Italia*, con el buen sen...o y el recto criterio que suele aplicar á los ...ntos que trata, ha dedicado un artículo á ...ostrar la sinrazon con que el mayor Visi...c, en una conversacion con un *reporter*, se ...ejaba de que los extrangeros no habian sido ...orables á la fracasada tentativa de revolu...n.

«¿Pretende por ventura el Sr. Visillac, dice *...Italia*, que los extrangeros residentes en San ...sé, debian haber tomado armas en favor su..., contra las autoridades constituidas?—Por ...rto que sería extraña pretension!

«Los extrangeros residentes en San José, ...mo los que viven en el resto de la Repúbli..., no tienen ni razon ni voluntad de mezclarse ...las luchas de partido del país que les hos...da.

«Deben respetar las autoridades constitui...s y no pueden levantarse contra ellas sino en ...caso de ver que conculcan sus derechos y ...e por los Tribunales del país y por el Gobier...es les niegan las reparaciones que hayan re...mado.

«Pero cuando las autoridades locales les ...petan y les dejan gozar pacíficamente de la ...rtés hospitalidad que ámpliamente les conce...n las leyes, los extrangeros no deben tomar ...rte activa en las luchas civiles de los orien...es. Podrian cuando más constituirse en ...ardia urbana para la conservacion del ór...n y de la propiedad, bien á peticion de la ...toridad del país, ó en caso de que esta que...e acéfala y hubiera temores de un saqueo: ...cosa la última no improbable en el caso de ...unfo de los correligionarios del señor Visi...c, que en el año de gracia de 1884 querian *res...rar*, segun costumbre, el *imperio de las Le...*, al filantrópico y progresista grito de *Mue...n los salvajes!*

«*Mueran los salvajes!* esto es, mueran los ...rmanos, los orientales, los compañeros de ...ventud! *Mueran los salvajes!*—Exactamente ...mismo que en 1840!

«¡Es este el progreso y el liberalismo por ...pugnan los señores Salvañach, Visillac ...Ca?

«¿Y querian que los extrangeros se uniesen ...llos para ayudarles á cazar *á los salvajes*?

«El mayor Visillac puede censurar cuanto ...iera á los extrangeros conservadores, pero ...os se conservarán siempre amantes de con...var su neutralidad por interés propio y por ...res de todos, mientras que oigan á los pre...didos libertadores prorumpir en gritos de ...encion tan salvajes.

«Ademas, cualquiera que sea el grito, si es ...to de partido, ya eso no conmueve á los ex...ngeros. Es inútil que se les recuerden tiem...s pasados: los extrangeros quieren y deben ...manecer neutrales por principio, por legali...d y por interés.

«Por principio: porque es inconveniente to...r parte en las luchas civiles del país que les ...hospitalidad. Está bien que cada uno tenga ...patías y haga votos por el triunfo de uno ú ...o partido, pero no es justo arrojar en la ba...za la espada de Breno de la intervencion ...rangera.

«Por legalidad: porque las leyes de todos los ...ses señalan al extrangero una posicion es...ial en la casa agena; y el extrangero que ...a parte en una gerra civil, es mucho mas ...pable que el natural é incurre por tanto le...mente en una responsabilidad que implica ...yores penas.

«Por interés: porque la experiencia le ense...que la indemnizacion de daños que la gue...civil le haga sufrir será bien pequeña, si es ...obtiene alguna. Las decantadas reclama...es aprovechan generalmente no á los dam...cados, sino á los agiotistas que compran ...créditos por una bicoca.

«Todas estas y otras buenas razones que se...ocioso repetir, aconsejan á los extrangeros ...sean *conservadores*.... de su pellejo y de ...hacienda.

«Pero eso no quiere decir que los extrange...sean indiferentes á la suerte del país; y si ...ñana el Brasil ó la República Argentina ...enazasen la independencia del Uruguay, los ...entales verian á los extrangeros acudir á sus ...s á millares para defender la integridad del ...lo oriental. Entonces se repetirian los mi...ros de heroismo de las legiones extrangeras ...la época de la Defensa, cuando Oribe veia ...huestes argentinas que mandaba huir á la ...a temida de los *gringos*.

«Entonces solamente, en el caso de guerra ...cional, sería un deber para los extrangeros ...ender la tierra hospitalaria que les acogió ...névola, la Patria amada de sus hijos. — Y ...extrangeros sabrian cumplir su deber, co...han demostrado que saben hacerlo.—¡Pe...contribuir á prolongar una guerra civil!—...más!»

—Hasta aquí *L'Italia*.—La queja del señor ...sillac está superabundantemente contestada, ...ada podemos añadir á lo que tan bien ha ...ho el colega italiano.

Lo que queremos es llamar la atencion sobre ...benéfica influencia de los extrangeros en el ...s, no solo como agentes poderosos para el ...senvolvimiento de la riqueza, sino como ...mentos conservadores de la paz.

Las oleadas de inmigracion que los vapores ...atlánticos arrojan en las orillas del Plata ...elementos de trabajo. Vienen atraidos por ...erte atractivo de la esperanza de mejorar ...condicion. Saben que aquí hay un país en ...la tierra es mas barata y el trabajo encuen...mayor galardon.—Esos hombres son ene...gos naturales y necesarios de la guerra.—...rque la guerra es la ruina, es la pobreza, es ...absorcion estéril é infecunda de los frutos ...trabajo. Los extrangeros son pues elemen...esencialmente conservadores.

Comprendemos que los hombres inquietos, ...que aun no quieren comprender que está ...finitivamente cerrada la época de las largas ...rerías de las montoneras y de las luchas y ...fatigas improductivas, que arrasan las pro...dades, disminuyen la poblacion, alejan los ...pitales y matan la industria y el comercio, se ...elan de que haya brazos y dinero que se re...an á tomar parte en sus locas tentativas.—...ro tienen que conformarse.—Si la pasion de ...rtido no ofuscase su juicio, verian que al abs...erse los extrangeros de fomentar las revuel..., cumplen su deber y responden al verdadero ...terés de la República.

Ni aun en el caso de denegacion de justicia á ...reclamaciones extrangeras podemos admi...que los connacionales del extrangero ago...se levanten en son de guerra contra el ...bierno.—El caso está previsto por el derecho ...ternacional.—Despues de agotar inútilmente ...medios de obtener justicia, deben exponer el ...so á su Gobierno. Á este sería á quien en un ...so tan extremo le corresponderia mover sus ...yes y sus armas para obtener la justicia que ...r medios pacíficos no hubiera podido conse...ir.

No hace mucho tiempo que aquí se suscita...n dificultades internacionales con tres nacio...de las que cuentan con mayor número de ...cionales en este país. Á pesar de que hubo ...omentos en que pudo temerse un rompi...iento, la poblacion extrangera no rompió en ...surreccion tumultuosa.—Bien ó mal, fueron ...agentes oficiales los que, como era natural, ...trataron las cuestiones pendientes, y por inter...edio de los mismos fueron resueltas.

Los extrangeros que aquí residen no deben ...r elementos de guerra. Son y deben ser siem...e elementos de paz y conservacion.

Revista de los diarios de anoche

La España

Versa su primer editorial sobre la prensa ...bernista, indicando los casos en que podria ...mplir una honrada y noble mision, oponien...se á las razones de la prensa opositora, ...á fin de restablecer la verdad de los hechos, y poner de relieve el mérito real y verdadero de los actos del poder, y reduciendo á sus justas proporciones las faltas y los errores que puedan haberse cometido, y desmintiendo completamente las inmoralidades y los crímenes políticos ó administrativos que la prensa opositora ha denunciado.

Pero sucede por desgracia que casi nunca los defensores de la autoridad están á la altura de su mision, y son ellos los que se encargan de confirmar con sus desacertadas defensas, cuanto han dicho los opositores.

—

Estando para concluirse el plazo para la inscripcion en los Registros Cívicos, y en vista de que la mayoría de los ciudadanos no han creido deber cumplir con ese deber, dice el colega que en su humilde opinion, que expresa con su acostumbrada franqueza, nada hubieran perdido los ciudadanos independientes con ir á inscribirse, pero desgraciadamente hay que confesar que poco ó nada han perdido no inscribiéndose.

Inscritos, ó no inscritos, puede asegurarse que su voto pesará lo mismo en las futuras elecciones, y no estando inscritos aun puede ser que ganen algo, porque como no les podrán venir tentaciones de ir á votar, siempre se ahorrarán algun disgusto, ó algun garrotazo y si permanecen tranquilos en sus casas, sin tener arte ni parte en la cosa pública, claro está que nadie podrá echarles la culpa de haber provocado con su actitud desahogos populacheros semejantes á la mazorcada del *20 de Mayo*.

La Tribuna Popular

Ocupándose de la desmonetizacion de los cuños menores de dos pesos, está conforme en que los Bancos y casas introductoras no se perjudicarán con esa medida, pero no opina así con lo que se relaciona con el pueblo.

Otro diario al tratar de este asunto ha creido indicar seis meses como término prudencial para la desmonetizacion. Al colega le parece demasiado ese plazo é indica el de noventa dias.

—

En vista de los incendios habidos el domingo y de la falta de medios de combatirlos que se siente, dice que si el gobierno ó el municipio permanecen indiferente ante los siniestros de antiyer necesario es que el pueblo tome la iniciativa y encuentra á la vez práctico que los directores de los diarios de la capital convoquen á una reunion al comercio á fin de discurrir sobre los medios conducentes á la formacion del cuerpo de bomberos.

«Pero si la prensa no se juzga suficientemente autorizada, (añade) busque el concurso de alguna corporacion para llevar adelante el *meeting* que dejamos indicado y desde ya proponemos se solicite la cooperacion de la Cámara Sindical de Comercio, interesada por el mismo gremio que representa en librar á sus representados de la ruina con que se ven amenazados á cada momento por el descuido ó la mala fé.»

El Ferrocarril

Indica nuevamente la necesidad ineludible de constituir un cuerpo de bomberos.

CORRESPONDENCIAS

DE PARIS

Marzo 15 de 1884.

El cataclismo de Java, sin precedente en la historia por su intensidad, ha dado lugar á trabajos importantes de sesmiología y otras ciencias relacionadas con esta. En la Revista Mensual de Astronomía popular, meteorología y física que se publica en Paris bajo la ilustrada direccion de Camilo Flammarion, hay dos artículos muy notables sobre los fenómenos que acompañaron ó siguieron á aquella catástrofe. Uno de estos artículos se debe á Monsieur de Lesseps y se refiere á la propagacion marina de la conmocion producida por el terremoto de Java.

Refiere el observador que el 27 de Agosto, desde las 4 de la tarde poco mas ó menos, experimentó el mar en Colon, una série de oscilaciones que si bien en cuanto á su amplitud no diferian de los movimientos ordinarios de la marea en aquel punto, su duracion era solo de una hora á hora y media en vez de serlo de doce horas; dice que el fenómeno comenzó por una depresion en el nivel del mar, como si hubiera habido en alta mar una conmocion violenta en un sentido opuesto á la direccion de Colon ó como si hubiese desaparecido súbitamente alguna isla; pero que cesó gradualmente á partir del 28 de Agosto á la 1 1/2 a. m.

El fenómeno comenzó en las islas de la Sonda, por ciertos ruidos subterráneos que se oyeron el 25 de Agosto, partiendo de Krakatoa; en la noche siguiente las olas del estrecho silbaban y hervian con violencia, levantándose enormes sobre las playas de Java y la temperatura del agua se elevaba de 20.° El 26 se verificaron las erupciones volcánicas y desde la noche de este dia hasta el 27 llegó á su colmo el desencadenamiento de los elementos. Comparando estos datos con los indicados arriba respecto á Colon, se vé que la alteracion del movimiento del mar en aquel parage duró unas 10 horas desde el 27 á las 2¼ p. m., que corresponde á las 4 a. m. del 28 en el estrecho de la Sonda, si se tiene en cuenta la diferencia de longitud.

De aquí deduce M. de Lepeps que la propagacion del movimiento del uno al otro de aquellos puntos se efectuó en unas 30 horas. No dice el célebre ingeniero si se sintió en el Océano por los innumerables buques que en él navegaban, la violentísima corriente que parece ha debido formarse y arrastrarlo todo hácia Colon á despecho de velas y vapor; pero si anticipa una respuesta á los que estrañen que estas mareas no se sintiesen mas bien en Panamá que en Colon, siendo aquel punto menos distante de Java y mas directo. En su concepto la infinidad de islas y arrecifes del archipiélago situado al Norte de la Australia han servido de obstáculo á la propagacion del movimiento en aquel sentido, sin contar con que el agua es allí poco profunda, al paso que hácia el Oeste el movimiento que probablemente partió de Krakatoa se propagó inmediatamente sobre una masa de agua profunda, sobre un mar abierto, sin islas ni arrecifes, y fué favorecido además por la corriente ecuatorial del Océano índico.

El otro artículo es de Camilo Flammarion y se refiere particularmente á los fenómenos atmosféricos observados en Europa á fines de Noviembre y principios de Diciembre y mucho antes en otros puntos del globo, segun las numerosas citas que hace el autor. Antes de recibirse esta larga correspondencia científica, se habia atribuido el fenómeno de la coloracion del cielo observado en Francia por muchos dias á partir del 26 de Noviembre, á una aurora boreal; pero ni la aguja imantada de los observatorios de Paris manifestó alteracion alguna; ni el fenómeno presentaba relacion con el meridiano magnético, al paso que sí coincidia perfectamente con la posicion del sol.

Atribuyóse tambien dicha coloracion y tintas verdes, azules, violetas, etc., de la atmósfera, á la posibilidad de que nuestro planeta hubiese atravesado una nube de materia cósmica impalpable esparcida en el espacio, suposicion á que dá alguna fuerza mas la época del año en que se verificó, y nuestro autor no niega que esta hipótesis sea admisible, mas le parece que la coincidencia precisa de las fechas, las observaciones espectroscópicas, la violencia escepcional de las erupciones de los volcanes de la Sonda y estension *gradual* del fenómeno, hasta los aires de Europa, hacen mas simple y verosimil la hipótesis de que los fenómenos atmosféricos observados han sido una consecuencia de aquel cataclismo.

De las notas registradas por los instrumentos del observatorio de Tolosa, se deduce que la onda atmosférica producida por la erupcion de aquellos volcanes recorrió el espacio con una velocidad de 328 metros por segundo, que es poco mas ó menos la de la onda sonora; Flammarion por su parte ha calculado 112 kilómetros por hora; pero en otra parte de su artículo habla de 123 kilómetros; por consiguiente se puede considerar como exacto el dato de Tolosa (de Francia) que es el término medio, velocidad grande, pero no sin precedentes, puesto que ella es, segun el mismo autor, la de los hucaranes.

Ahora bien, por las cartas recibidas de diversos puntos se tiene en cuenta de que la primera observacion de un crepúsculo anormal fué hecha en la isla de la Reunion, el 27 á la noche, á una distancia de 5900 kilómetros del estrecho de la Sonda; el 2 de Setiembre se vió el Sol verde en Medellin (Colombia), azul en San Cristóbal (Venezuela) y en Trinidad (Antilla inglesa), el 9 del mismo mes se observó verde en Madras, Aden y Ceilan.

Flammarion cree que la explicacion de estos fenómenos es que los 30 volcanes de Java llamados en la lengua del país «Calderas del infierno» por su violencia, proyectaron hácia el cielo en la erupcion de que hablo, una inmensa cantidad de kilómetros cúbicos de vapor de agua á una alta temperatura, los que han debido elevarse considerablemente en la atmósfera, tanto á causa de la fuerza de proyeccion, mucho mayor que la que se observa ordinariamente en el Vesubio, como á causa de su temperatura, debiendo haber subido mucho mas arriba que á las regiones habituales de los vientos alisios y de las corrientes superiores.

Siendo así las partículas mas ligeras se habrán diseminado principalmente en las zonas vecinas del Ecuador, de donde Java misma no dista mucho, y así se explicará la coloracion del Sol y del firmamento primero en aquellas zonas que en las otras. Para probar la posibilidad de que estos vapores hayan recorrido inmensas distancias en cortísimo tiempo, cita el autor dos documentos del Almirantazgo inglés por los cuales se vé que oyó el ruido de las detonaciones de Krakatoa se oyó distintamente el 27 de Agosto en la isla de Bangney donde al mismo tiempo apareció el Sol con un color verdoso, y que un buque del Estado que pasaba el 30 á la puesta del Sol cerca de 1,700 kilómetros S. S. E. del Estrecho de la Sonda, fué sorprendido por una lluvia de polvo volcánico que es de suponerse procedia de alguna erupcion.

Se objeta á la teoría de Flammarion el largo espacio que han permanecido suspendidas en el aire las partículas en cuestion (cuatro meses), si es cierto que ellas provienen de Krakatoa; pero él encuentra que su extremada ligereza, igual ó quizá mayor que la del aire ambiente, ha producido ese resultado. Tambien se le objeta que no se las ha visto en pleno dia sino por reflexion á las horas crepusculares, á lo que él contesta, que siendo sumamente finas y no formando sino una capa trasparente, no es estraño que así haya sucedido, pues lo mismo acontece en las ascenciones en globo aereostático que se atraviesan nubes tan ténues que solo se ven despues por reflexion desde arriba; pero hubiera podido agregar que en San Cristóbal, por ejemplo, segun el observador Contreras, el fenómeno comenzó á las 3 de la tarde y á las 5 la naturaleza entera parecia revestir la tinta azul, lo cual hace ver que allí la nube de vapores fué mas densa por lo que fué posible verla aún ántes de ocultarse el Sol.

—

Se ha firmado la convencion internacional que tiene por objeto la proteccion de los cables sub-marinos. El acto tuvo efecto en el Ministerio de Relaciones Exteriores de esta República en presencia del Presidente del Consejo de Ministros, Sr. Ferry, y del Ministro de Correos y Telégrafos Sr. Cochery, siendo 27 las naciones contratantes entre ellas todas las de Europa.

—

En Kirkaldy, pequeña ciudad de Escocia, ha habido un obrero bastante paciente para calcular que un raton anda ó puede andar en un dia de 16 á 18 kilómetros y que haciéndole mover una maquinita puede hilar cierta cantidad de algodon, representando su trabajo en este sentido un valor de fr. 8 50 al año. Ha calculado igualmente que el alimento de este animalillo puede costar 60 céntimos en el mismo lapso de tiempo, empleando para ello la harina de avena, y que descontando fr. 125 por el deterioro de la máquina todavía queda una ganaacia anual de fr. 6.25 por raton.

En consecuencia ha emprendido una esplotacion en grande con algunes miles de estos domésticos roedores que tanto abundan en América y en todas partes, siendo probable que para ello—puesto que es un simple obrero—haya necesitado ocurrir á la formacion de una Compañía limitada, y será de ver el establecimiento si llega á fundarse. Paréceme, sin embargo, que no se han tenido en cuenta en los cálculos anteriores el seguro de vida que habrá que pagar por tan numerosa poblacion, los gastos de cuidado y aseo de unos habitantes que por su naturaleza no despiden un aroma muy agradable, y quizás las huelgas ó rebeliones que puedan organizar á ejemplo de sus dueños.

—

Las máquinas de destruccion, que serán una de las *glorias* de nuestro siglo se perfeccionan cada dia mas. De Reuil ha sido remitido á Lorient últimamente un cañon mónstruo que mide nada menos que 7 m. 90 c., pesa 34 toneladas y puede disparar proyectiles á la inmensa distancia de 18 kilómetros! ¡qué horror!

—

Como todo no ha de ser destruccion y lástimas en este mundo, hé aquí que se construyen hoy en Inglaterra varios faros flotantes que serán colocados en el Atlántico, entre dicho país y los Estados Unidos de América, es decir, entre dos de los pueblos mas civilizados y mas prácticos del globo. Estos faros serán de una utilidad incalculable, no solamente por los servicios que han de prestar á la navegacion sirviendo de guía á los buques extraviados y trasmitiendo á tierra por medio de las acostumbradas señales las noticias que los buques crean oportuno trasmitir, sino tambien por el auxilio poderoso que pueden prestar á las ciencias. Su forma será la de inmensas botellas de laton de cien metros de alto, que serán remolcadas hasta el punto en que cada una de ellas ha de fijarse y allí aseguradas al fondo del mar por medio de cadenas, pesos, garfios, etc., estando ademas en comunicacion con el hilo telegráfico sub-marino á lo largo del cual serán establecidos.

La parte superior se llenará entónces gradualmente con agua del Oceano hasta que por sí mismo tome el aparato la direccion vertical, quedando el faro propiamente dicho, en la parte mas alta, como es natural. Estando provistos estos faros flotantes de una escalera interior y de habitaciones (poco agradables sin duda para los que no sean marinos), no solo podrán servir de refugio á los náufragios, sinó que en ellos podran hacerse observaciones astronómicas, meteorológicas, y de todo género, con inmenso beneficio para la humanidad.

Ya que hablo de observaciones, indicaré que segun el profesor Thompson, de Glasgow, el polo magnético se encuentra hoy cerca de un punto llamado Boothia Felia, á mas de mil seiscientos kilómetros de distancia del polo terrestre. Desde 1757, época en que uno y otro polo coincidian, empezó á separarse constantemente hácia el oeste, el polo magnético, hasta el año de 1837 en que comenzó á retroceder, y segun todas las probabilidades volverán á coincidir en 1976, á no ser que alguna circunstancia imprevista venga á burlar los cálculos de los astrónomos.

Impresiones de viaje

MIRAMAR

Escribe desde Europa á persona de Buenos Aires un inteligente jóven perteneciente á la escuela naval argentina.

Trieste, Marzo 3 de 1884.

Querido amigo:

Llego por fin á la parte mas importante de mi relato: la visita al Castillo de Miramar, residencia que fué de Maximiliano, Archiduque de Austria, de tan triste historia, distante de Trieste una legua escasa.

Tengo que renunciar á describirlo tal cual es, pues trescientas carillas de papel escritas concienzudamente, bastarian apenas para dar una idea de esta encantadora mansion. ¡Qué lujo y qué sencillez al mismo tiempo! ¡qué coleccion de ricas pinturas y objetos antiguos! ¡qué magnífico holocausto ofrecido por la mano del hombre de buen gusto, á las bellas artes y al lujo! Verdaderamente que si Maximiliano cometió errores en su vida política y privada, ellos quedarán para siempre atenuados con la construccion de Miramar.

He visitado tres veces detenidamente el castillo, y lo visitaré seis y siete y hasta diez veces mas, sin que llegue á ver y conocer sus detalles, curiosidades y objetos que lo llenan. Figúrate de entrada una Biblioteca de mas de 6,000 volúmenes, con su correspondiente sala de fumar y escritorio, revestida toda de mosaico; sus formas son una copia de la fragata *Novara*, donde fué conducido Maximiliano á Méjico;—sobre las mesas y *necessaires* están esparcidos y con descuido, riquísimos albums con vistas y retratos, regalos todos de grandes personajes á los regios habitantes del Castillo—en uno leí: *To my dear nice Charlotte, of her aunt Victory*.—Nunca he tenido inclinacion al hurto, pero esta vez confieso que lo hubiera hecho sin repugnancia.

Pasa en seguida con tu imaginacion á la alcoba que habitaba Maximiliano, modelo de sencillez y que se conserva tal cual la dejó la última vez que durmió en ella. Consiste en una cama de caoba lisa con un dosel y con dos cuadros de Rafael en las paredes: varias sillas y una mesa de noche completan el ajuar. Viene despues un gran salon destinado á recepciones, en el que en vez de papel para las paredes, se han empleado riquísimos cuadros antiguos y modernos hechos por famosos pintores. Se pasa en seguida á otro salon tapizado con un riquísimo damasco azul, que tiene por emblemas: una corona imperial, una ancla y una águila—tristes recuerdos de un poder efímero!—está destinado para salon de conversacion. Sigamos y entremos á un elegante gabinete llamado de «Conversacion» y que lo es tambien de recepciones; es circular y en el centro se ostenta una graciosa columna con un sofá magnífico á su pié. En grandes cuadros al óleo está representada la familia imperial; el piso de esta habitacion, como de las anteriores, es de mosaico.

Despues de pasar por un comedor en el que hay dos mesas de billar recamadas de oro y plata, además de riquísimos juegos de ajedrez de oro y plata tambien y dos grandes aparadores con porcelana de la China, entré á la habitacion de Maximiliano y Carlota, que, como la primera, se conserva intacta;—los retratos del emperador y la emperatriz del Brasil le sirven de adorno, y uno del rey de los belgas, padre de Carlota, con un Cristo y una Vírgen están á la cabecera de la cama. Á esta habitacion le siguen otros salones igualmente lujosos, á cuya descripcion renuncio por no hacer mas estensa ésta.

Viene en seguida una capilla y oratorio, copia de la de Jesu-Cristo en Jerusalem; las imágenes son de oro y sus aureolas están revestidas de perlas, rubíes y brillantes. Adherida á la capilla está la famosa galería de pinturas, en la que aparte de la representacion de episodios mitológicos, cronológicos ó históricos, figuran todos los emperadores y reyes del mundo, desde 700 años antes de Cristo hasta nuestra época. Segun la importancia que presenta cada personaje, así es el tamaño del cuadro; razon por la cual, Julio César en la antigüedad, Carlomagno en la Edad Media, Cárlos V y Luis XIV en los tiempos modernos, y Napoleon I en los contemporáneos, ocupan los lugares preferentes.

De aquí se pasa á un patio que conduce á á una escalera de caoba y lapislazuli, macisa, cuyo costo (segun datos del guardian del castillo,) asciende á un millon de florines; está formada por grandes águilas negras, unidas entre sí, con coronas de oro puro; los pasamanos son sostenidos por estas mismas águilas y por graciosas columnas que soportan heraldos, caballeros, pajes, etc., todos de tamaño natural, revestidos de oro y con ojos de piedras finas! Verdad es que dicha escalera no alcanza á diez metros de altura. Sus escalones son de loza con filetes de ámbar!

Una vez subidos por esta escalera, se entra al salon chinesco, así llamado por estar adornado con objetos realmente de la India y del Japon, en el que se ostenta un lago artificial con preciosos pescados, teniendo ademas una coleccion de faroles y adornos de la India que penden del techo. Un cuadro del Emperador de la China regalado por él mismo á Maximiliano, está colocado al frente.

Desde aquí, y por una vidriera ventana, colocada al frente, se divisa á Trieste y el mar Adriático en todo su esplendor. Se pasa despues al Salon Histórico en donde Maximiliano recibió la *Embajada Mejicana* que venia á ofrecerle la Corona de Méjico; ocupa todo un lienzo de pared, un gran cuadro al óleo, hecho en Méjico mismo y que representa á Maximiliano vestido de general francés, cubierto con el manto de armiño, de pié, junto á una mesa en la que sobre un almohadon de terciopelo rojo reposa la corona y el cetro. Al frente de éste está el retrato de S. M. Agustin I (Iturbide), con iguales atributos que el anterior; parece que al colocar Maximiliano el retrato de su antecesor á su frente, presagiaba su triste fin.

El techo de esta habitacion está ocupado por un sublime fresco alegórico y representa la fundacion de Miramar:—en el centro de él está Maximiliano parado sobre una roca lamida por las aguas del Adriático, cubierto con el manto ducal de los Auspburgos, de grana y oro, dirigiendo al cielo la mirada é invocando el nombre de Dios; á su lado está la Naturaleza, la Arquitectura y las Bellas Artes que vienen á ofrecerle tributo, en tanto que la América, representada por una ninfa del mar, viene á ofrecerle un imperio, y el Egipto representado por una bella india, sus antigüedades; el piso de este salon contiene un gran sofá que Napoleon III regaló á Maximiliano en la noche de su casamiento y que tiene el mérito de haber pertenecido á Maria Antonieta de Francia.

No queda uno satisfecho de ver tanta riqueza; hay que entrar todavía á la Cámara reservada para huéspedes que, como se comprenderá, son emperadores y reyes. Los grandes escudos representantes de Austria y Hungría, están colocados sobre el marco de la puerta de entrada, puerta que es hecha de una sola pieza de ébano con una gran M de perlas; la alfombra es de terciopelo carmesí. Una cama de madera dorada con colchas de igual gusto que la alfombra, ocupa el centro; sobre ésta se alza un gran dosel que remata en una corona de oro, en la cual las piedras que adornan esta insignia regia son un poco mas chicas que una avellana; hay un biombo destinado para atajar la luz de la magnífica araña que pende del techo, que representa en uno de sus costados toda la conquista de Méjico por Córtes, trabajo hecho por el Ticiano y regalado á don Juan de Austria. Los cuadros que representan á los actuales monarcas de Europa ocupan las paredes, además de otro que representa el palacio de Chahualtepec que ocupó Maximiliano en Méjico.

Pero el dueño de Miramar, de este palacio encantado, al construirlo, no quiso que el viajero que lo visitara se quedase con esto satisfecho, porque le reservó conocer algo mas y mejor: la Sala del Trono, trono en el que se sentó como archiduque primero, y en el que se hubiera sentado como Emperador despues, si la viluntad de Dios y de los hombres se lo hubiera permitido.

Si grandioso y rico es todo lo que hasta ahora he relatado, supera en lujo y en todo, la nueva sala á que he entrado. Su ornamentacion fué dirigida por Maximiliano en persona, con lo que indudablemente ha demostrado ser un hombre de sencillos gustos y poco amigo del oropel; consiste ésta, en un cuadrilátero de 50 metros de largo por 15 de ancho; su estilo es gótico. Una de sus paredes frontales está ocupada por las armas de Austria-Hungría y las imperiales de Méjico; el otro frente lo ocupa el trono, modelo de lujo y sencillez.

En cuanto á los costados laterales, están ocupados respectivamente: el uno por una pintura que interpreta el dicho aquél de Cárlos V: *En mis dominios no se entra el Sol*, y se compone de un lienzo de 18 metros por siete y medio; su centro lo ocupa el Mapa Mundi; un rayo de sol que parte debajo de una nube que conduce á los Emperadores Romanos, ha dejado de alumbrar sus dominios en el viejo continente para entrar de lleno en el nuevo. La parte lateral de la derecha la ocupa Cárlos V, sosteniendo en su mano el pendon de Castilla, detrás está la Fama proclamando con su trompeta la victoria. El costado lateral izquierdo lo ocupa Francisco I, vencido en Pavía, y á su pié escrita la frase aquella *Tout est perdú moins l'honneur*. La parte baja la ocupan Cortés y Pizarro conquistando respectivamente á Méjico y al Perú. Esta soberbia composicion del Ticiano tambien, está rodeada de un marco digno de tal obra.

El costado opuesto lo ocupa otro cuadro de igual tamaño que el anterior en que figura el árbol genealógico de la familia de Aupsburgo, representando á ésta en medallones de oro, y en medallones de plata á la de Lorena, íntimamente ligada á ésta.

Hé aquí pintada muy á la ligera la grandeza de Miramar del que poseo algunas fotografías que te pondran en evidencia lo que de esta verdadera mansion encantada te digo.

César A. Silveyra.

LITERATURA

Las dos armonías

COMPOSICION DE DON ALCIDES DE-MARIA LEIGA EN LA DISTRIBUCION DE PREMIOS EN SOLIS Á LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS.

En nuestras horas de labor continua
Cuando el obrero en su taller trabaja,
Se oyen sonar dos gratas armonías
Que nuestra historia compendiada abarcan.

La una la forman quejumbrosas notas,
Que al instrumento musical se arrancan,
La otra los ruidos que el taller produce
Desde que el sol á su cenit avanza.

Una es la voz del arte que modula
Cuando recorre la sublime escala,
La otra es la ruda escala de la vida
Con que su dicha el artesano canta.

Cambiad los écos de ambas armonías
Por las cadencias de la voz humana,
Y escuchareis los sones de las cuerdas
Del instrumento inmaterial del alma.

Porque el alma tambien tiene cadencias,
Sonidos melancólicos que encantan,
Gritos de horror, salvajes alaridos
De las pasiones que en su seno estallan.

Tiene suaves murmullos que traducen
Las notas de dulcísimas plegarias,
Tiene voces tambien de tiernos ruegos,
Tiene ritmos de amor, y tiene lágrimas.

Es el gran instrumento en que Dios puso
Notas de mas dulzura y mas amargas,
Y que solo á templar el hombre aprende
Cuando en el yunque del taller trabaja.

Allí nosotros, los que nunca vimos
Las vanidades con que el mundo engaña,
En la labor luchamos de la vida
Para aprender á recorrer su escala.

Allí está la niñez que desvalida
Con el fango del vicio se enlodaba,
Y hoy en las fuentes puras del trabajo
Siempre risueña y sin temor se baña.

Allí entonan sus himnos de alegría
Los que sin pan y sin hogar lloraban,
Allí invocan á Dios los que antes eran
Seres sin fé, sin dicha ni esperanza.

Es que aprenden allí las armonías
Que al instrumento musical se arrancan,
Y la que el ruido del taller produce
Desde que el sol á su zenit avanza.

Una á enfrenar enseña las pasiones
Que con el vicio al infortunio arrastra,
La otra al sonar, despierta el sentimiento
Y sus dulzuras comunica al alma.

Una es el bien que busca la modestia,
Del obrero la dicha tan deseada,
Y la otra es la espansion con que celebra
El porvenir que á su ambicion le basta.

Traducid esas gratas armonías
Con el lenguaje de la voz humana,
Y ella os dirá cómo la dicha existe
En el taller que el industrial levanta.

EXTERIOR

Estados Unidos

UNIVERSIDADES, COLEGIOS Y ESCUELAS

SUMARIO—I. Reforma esencial en el programa de las Universidades americanas—Estudio de las lenguas vivas—Gradual desentendimiento del estudio de las lenguas muertas—II. Trabajo manual en las escuelas—Informes de los Colegios de Agricultura.

Famosa es la Nueva Inglaterra por sus colegios, y sus costumbres, y su gente sábia. Con cofia y espejuelos representan los satíricos á Massachussetts todavia, como para indicar que el Estado histórico de Bunker Hill y de Concord vive aun apasionado de lo viejo. Pero es lo cierto que por esa natural y sencilla arrogancia que da la superioridad legítima de la inteligencia, y por el mejoramiento que viene al espíritu de su roce con ideas y gentes que gustan de ellas—distínguese de los demás habitantes de la nacion, sin gran dificultad, á un bostoniano.—De Massachusetts fué Motley, el historiador profundo y pintoresco, cuyas inolvidables obras debieran enriquecer toda buena librería; de Massachusets,—Emerson, un Dante amoroso, que vivió sobre la tierra, mas que en ella,—por lo que la vió con toda holgura y certidumbre, y escribió Biblia humana. De Massachussetts,—Longfellow, el poeta melodioso y sereno, que forjó en nueva fragua el inglés duro—y lo sacó de ella redondeado y sonante, á que dijese en nítidas estrofas pensamientos sentidos, melancólicos y tersos.

De Massachusetts,—Ripley el crítico; Dana, el periodista; Lowell, el poeta de la lengua yankee, que ahora está de embajador en Inglaterra, donde lo han elegido, por desusada muestra de cariño, Rector del Colegio de San Andrés. De Massachusetts son, como de raza acrisolada en que la facultad de meditar ha venido acendrándose y aquilatándose, los mejores «divinos» como aquí llaman á los sacerdotes, casta atendible en esta tierra, por lo culta, generosa y útil;—los novelistas sagaces y delicados como Howell, cuya fama empieza; los rimadores atildados, que no poetas,—porque aunque Whittier, el cuákero, y Holmes, rey del álbum, y Lowell, el embajador, viven—no hay ahora en los Estados Unidos mas poeta, desde que el pobre Sidney Lanier es muerto, que Walt Whitmann, un rebelde admirable, que quiebra una rama de los bosques y en ella halla poesía—mas que en rugosos libros y doradas cadenas de academia.—De una academia es miembro Walt Whitmann: su presidente se sienta en el cielo.

Y como por Boston viven los maestros, y de siglos atrás vienen viviendo allí, allí están las mas notables universidades, que aquí llaman colegios; allí Harvard y Yale, que son el Oxford y el Cambridge de los Estados Unidos; allí en tanto número como esas bandadas de pajarillos negros que picotean alegres y se bañan en la nieve, abundan, bajo sesudos directores, los colegios buenos,—hogares hasta ahora, por desdicha, como los de todas partes de la tierra, de la mente clásica. Pues ¿enseñar á los hombres que han de vivir en estos tiempos,—lenguas, sentimientos, pasiones, deberes, preocupaciones, cultos de otros, y nutrirles de madrigales y epopeyas idas y de melindres cortesanos—son torpeza y delito menores que sacar á batallar con escudo de cuero retorcido y casco ponderoso y parte sana, á soldados que han de combatir con otros, precedidos de máquinas rugientes, armados del rifle-cartuchera,—con su depósito de tiros colgando del gatillo, que están sacando ahora á la venta,—ó del sable afilado de Solinger?

Este mes se han reunido los directores de todos los colegios de Massachusetts, á ver si—como Charles Francis Adams quiere—se enseña menos griego y latin en los colegios; ó si—como mantiene el director de la vieja escuela de Amherst, buena en lenguas, y el de la de Darmouth—ha de reconocerse que para vivir la existencia arrebatada, lujosa y directamente individual de estos tiempos, son lo mas necesario el griego y el latin. Directamente individual decimos, y no vida de castas como ántes; porque antes, cuando habia reyes favorecedores, con ser hongo de antesala y saludador del favorito ya se hacia carrera; ó, como se andaba siempre en guerra, con irse á la milicia, se entraba en via de ganancia y de honores; ó con hacerse fraile, porque el fraile cuidaba la iglesia.—Pero hoy, desvanecidos en unas partes y mal puestos en otras estos viejos poderes, el hombre no puede arrimarse á su sombra, y como la parásita del muro, vivir de ella. El hombre tiene que sacar de sí los medios de vida. La educacion, pues, no es mas que esto: la habilitacion de los hombres para obtener con desahogo y honradez los medios de vida indispensables en el tiempo en que existen, sin rebajar por eso las aspiraciones delicadas, superiores y espirituales de la mejor parte del ser humano.

Esta cuestion del Griego y el Latin está siendo ahora muy tratada. Se gira en torno de ella y en ella se concretan los diversos sistemas de enseñanza. Más: se concretan dos épocas,—la que muere y la que alborea. La educacion ornamental y florida que bastaba en los siglos de definidas aristocracias á hombres á cuya existencia proveia la organizacion injusta é imperfecta de las naciones; la educacion literaria y metafísica, último mampuesto de los que creen en la necesidad de levantar, con una clase impenetrable y ultra-ilustrada, una valla á las nuevas corrientes impetuosas de la humanidad que por todas partes acometen y triunfan; la educacion antigua de poemas griegos y libros latinos, é historias de Livio y Suetonio,—libra ahora sus últimos combates contra la educacion que asoma y se impone, hija legítima de la impaciencia de los hombres, libres ya para aprender y obrar, que necesitan saber cómo está hecha, y se mueve y transforma, la tierra que han de mejorar y de la que han de extraer con sus propias manos los medios del bien universal y del mantenimiento propio.

Revista quisiéramos tener para tratar esto con la amplitud y variedad de modos que las Revistas permiten, y el asunto quiere.—Pero tenemos que pasar apuntando.

Unos mantienen que el Griego y el Latin son de cabo á rabo inútiles. Ni el Griego ni el Latin han saboreado; ni aquellos capítulos de Homero que parecen primera selva de la tierra, de monstruosos troncos: ni las perfumosas y discretas Epístolas del amigo de Mecenas; los que dicen esto. Pero éste es saber de gala, y regocijo de la mente dada á letras y nacida para ellas; este es cierto saber aristocrático y de desocupados, que al que viene predispuesto á adquirirlo, le irá inevitablemente, porque deseará tenerlo; y al que no tengo natural aficion á él, no le quedará impreso, porque se lo quitarán de la memoria, donde está de mal grado, las tumultuosas aficiones modernas.

El problema es este: ¿Debe emplearse la mayor y mas útil parte de la época de colegio en el aprendizaje de dos lenguas que solo influyen, cuando mas influyen, en fijar las raices de la lengua?

¿El conocimiento del lenguaje es la principal necesidad del hombre moderno?

¿Debe educarse á los hombres en contra de sus necesidades, ó para que puedan satisfacerlas?

Como gimnasia y disciplina de la mente, ¿el órden admirable y nunca contradictorio de la naturaleza no será mas benéfico á la mente que el capricho del hipérbaton latino, ó el contraste de los varios dialectos griegos?

Si la gota de esencia, si el jugo, si el remanente científico, si la utilidad definitiva de las lenguas latina y griega, viene á ser—descartado lo de la gimnasia mental por serle preferible en esto las mas adecuadas ciencias físicas—el conocimiento verdadero é innegablemente útil de las radicales de la lengua, y los cauces por dónde ésta anda, y los ejes sobre que gira, ¿por qué no dar en breve, en compendio, en espiga, en fruto, estos conocimientos ya claros y adquiridos, y hacer perder á cada alumno preciosísimo tiempo en adquirir directamente fárragos y laberintos de inútiles reglas que no han de llevarle más que á averiguar lo que ya está sabido? ¡Vale tanto semejante sistema como tener á mano una cesta de albaricoques maduros, y dejarlos sin comer á un lado, esperando á que el árbol que se acaba de sembrar dé albaricoques!

Uvas hay en un racimo: no mas que argumentos contra este predominio de un estudio de resultados mínimos en el sistema de enseñanza de una época que requiere resultados máximos y esencialmente diversos de los mínimos que da el estudio que ahora predomina.

La educacion tiene un deber ineludible para con el hombre,—y no cumplirlo es crímen; conformarle á su tiempo—sin desviarle de la grandiosa y final tendencia humana. Que el hombre viva en analogía con el universo, y con su época: para lo cual no le sirven el Latin y el Griego.

Por eso se han reunido en Congreso, á ver cómo los van reduciendo en sus programas, los directores de los colegios mas importantes de los Estados-Unidos.

Acaban de presentar informe de sus trabajos en el año anterior los colegios de agricultura de los Estados Unidos, y se ve de todos ellos que no son tanto las leyes teóricas del cultivo las que en estas escuelas se enseñan, como en el conocimiento y manejo directo de la tierra, que da de primera mano y claramente, y con amenidad inimitable, las lecciones que siempre salen confusas de libros y maestros.

Ventajas físicas, mentales y morales vienen del trabajo manual.—Y ese hábito del método, contrapeso saludable, en nuestras tierras sobre todo, de la vehemencia, inquietud y estravio en que nos tiene, con sus acicates de oro, la imaginacion. El hombre crece con el trabajo que sale de sus manos. Es fácil ver como se depaupera, y envilece á las pocas generaciones, la gente ociosa, hasta que son meras vejiguillas de barro, con extremidades finas, que cubren de perfumes suaves y de botines de charol; mientras que el que debe su bienestar á su trabajo, ó ha ocupado su vida en crear y transformar fuerzas, y en emplear las propias, tiene el ojo alegre, la palabra pintoresca y profunda, las espaldas anchas y la mano segura. Se ve que son esos los que hacen el mundo: y engrandecidos, sin saberlo acaso, por el ejercicio de su poder de creacion, tienen cierto aire de gigantes dichosos, é inspiran ternura y respeto... Mas, mas cien veces que entrar en un templo, mueve el alma el entrar, en una madrugadita de este frio Febrero, en uno de los carros que llevan de los barrios pobres á las fábricas artesanos de vestidos tiznados, rostro sano y curtido, y manos montuosas—donde, ya á aquella hora, brilla un periódico.—Hé ahí un gran sacerdote, un sacerdote vivo: el trabajador.

El Director de la Escuela de Agricultura de Michigan defiende calurosamente las ventajas del trabajo manual en las escuelas. Para el Director Abbott, no hay virtud agrícola á que no ayude el trabajo manual en la Escuela. El cultivador necesita conocer la naturaleza, las enfermedades, los caprichos, las travesuras mismas de las plantas, para dirigir el cultivo de modo de aprovechar las fuerzas vegetales, y evitar sus extravíos. Necesita enamorarse de su labor, y encontrarla, como es mas noble que otra alguna, aunque no sea mas que porque permite el ejercicio mas directo de la mente, y proporciona con sus resultados pingües y constantes una renta fija y libre que permite al hombre vivir con decoro é independencia.

Oh! á oir nuestro voto, junto á cada cuna de hispano americano se pondria un cantero de tierra y una azada.—Necesita el agricultor además conocer de una manera íntima en sus efectos y modo de obrar, las ciencias que hoy ayudan y aceleran los cultivos. Y como la naturaleza es ruda, como todo lo verdaderamente amante, el cultivador há menester de salud récia que el sol no acalore y no refleje la lluvia, lo cual solo con habituarse á ésta y aquel puede conseguirse.

Con el trabajo manual en la Escuela, el agricultor va aprendiendo á hacer lo que ha de hacer mas tarde en campo propio; se encariña con sus descubrimientos de las terquedades ó curiosidades de la tierra, como un padre con sus hijos: se aficiona á sus terruños que cuida, conoce, deja en reposo, alimenta y cura, tal, y de muy semejante manera, como á su enfermo se aficiona un médico. Y como ve que para trabajar inteligentemente el campo, se necesita ciencia varia y no sencilla, y á veces profunda, pierde todo desden por una labor que le permite ser al mismo tiempo que creador, lo cual alegra el alma y la levanta, un hombre culto, diestro en libros y digno de su tiempo. Está el secreto del bienestar en evitar todo conflicto entre las aspiraciones y las ocupaciones.

Páginas se llenarian con la enumeracion de las ventajas de este trabajo manual en las Escuelas de Agricultura, que demuestra el informe.

Y para que el trabajo de los estudiantes de agricultura sea doblemente útil, no lo aplican solo en las Escuelas al laboreo de la tierra por los métodos ya conocidos, sino á la prueba de todas las reformas que la experiencia ó la invencion van sugiriendo; con lo que las Escuelas de Agricultura vienen á ser grandes benefactores de las gentes de campo, á quienes dan la reforma ya probada, y evitan arriesgar las sumas y perder el tiempo que el experimentarla por cuenta propia les hubiera costado. Y con esto, además, la mente del alumno se mantiene viva, y contrae el hábito saludable de desear, examinar y poner en práctica lo nuevo.

Hoy, en la colosal afluencia de hombres inteligentes y ansiosos en todos los caminos de la vida, quien quiera vivir no puede sentarse á descansar y dejar en reposo una hora sola el bordon del viaje, que cuando lo quiere levantar, y tomar la ruta de nuevo, ya el bordon es roca. Nunca, nunca fué mas grande ni mas pintoresco el universo. Solo que cuesta trabajo entenderlo, y ponerse á su nivel: por lo que muchos prefieren decir de él mal, y desvanecerse en quejas. Trabajar es mejor, y procurar comprender la maravilla,—y ayudar á acabarla.

En una escuela, la de North Carolina, han analizado los abonos, los minerales, las aguas minerales, las aguas potables, el poder germinador de las semillas, la accion de diferentes sustancias químicas en ellas, la de los insectos sobre las plantas.

En general, los trabajos prácticos de las Escuelas se dirijen al estudio y mejora de los granos y tubérculos alimenticios, y la aplicacion de los varios y mejores métodos de preparar el terreno, sembrar y cosechar, á la comparacion de los abonos diversos y creacion de otros, al modo de alimentar bien los animales y las plantas, y de regar y de preservar los bosques.

Tienen ademas cursos en que los alumnos aprenden las artes mecánicas, no del modo imperfecto y aislado de que de soslayo y por casualidad llega á saber un poco de ellos el agricultor atento y habilidoso, sinó con plan y sistema, de modo que unos conocimientos vayan completando á otros, y como saliendo estos de aquellos. La mente es como las ruedas de los carros, y como la palabra: se enciende con el ejercicio, y corre mas lijera. Cuando se estudia con un buen plan, da gozo ver como los datos mas diversos se asemejan y agrupan; y de los mas varios asuntos surjen, tendiendo á una idea comun alta y central, las mismas ideas.—Si tuviera tiempo el hombre para estudiar cuanto ven sus ojos y él anhela, llegaria al conocimiento de una idea sola y suma, sonreiria, y reposaria.

Esta educacion directa y sana; esta aplicacion de la inteligencia que inquiere á la naturaleza que responde; este empleo despreocupado y sereno de la mente en la investigacion de todo lo que salta á ella, la estimula y le da modos de vida; este pleno y equilibrado ejercicio del hombre, de manera que sea como de sí mismo puede ser, y no como los demás ya fueron; esta educacion natural, quisiéramos para todos los países nuevos de América.

Y detrás de cada escuela un taller agrícola, á la lluvia y al sol, donde cada estudiante siembrase su árbol.

De textos secos y meramente lineales, no nacen nó, las frutas de la vida.

José Martí.

TEATROS

La Tempestad

MELO-DRAMA NUEVO DE D. MIGUEL RAMOS CARRION, QUE REPRESENTARÁ MAÑANA EN CIBILS LA COMPAÑÍA DE ZARZUELA.

Argumento

ACTO PRIMERO

Al levantarse el telon la escena representa la sala baja de una hostería, con puertas y ventana grandes al fondo,—por las cuales se vé la playa: reina la tempestad; óyense aguaceros, truenos y el ruido del viento huracanado, iluminando de vez en cuando la playa la luz de los relámpagos, que, reflejándose en los cristales, permite ver sobre las rocas de la playa algunos marineros que tiran de un largo cable.

En la estancia, mujeres y algunos niños arrodillados ante una imágen de la Vírgen, alumbrada por una lamparilla, entonan plegarias para que socorran á los navegantes.

Hay aquí un coro muy bonito entre las mujeres que rezan y los marineros de la playa que acompañan sus maniobras de fuerza, y especialmente la de sirgar, con cancion adecuada.

La tempestad se aleja poco á poco; las mujeres se levantan y van hácia la puerta y ventana de donde miran la maniobra de los marineros que—

A la anhelada orilla
todos llegando van!

y se preparan á recibirlos.

Entran los marineros con trajes mojados, abrazan á las mujeres y niños, beben, cantan, etc.

Aparece Roberto (Rodriguez), que ha salvado un náufrago, que se asiste en la hostería, propiedad del viejo Simon (Monti), que tiene una hija adoptiva, de nombre Angela (Franco) que se halla enamorada de aquel.

Se alejan aquellos y entra ésta.

En dulce coloquio los tiernos amantes están; un precioso duo cantan, y á la terminacion del mismo, Roberto estrecha á Angela (que es el nombre de su amada) entre sus brazos á tiempo que aparece en la puerta de la estancia Simon, el padre adoptivo de la doncella.

Se produce entonces una escena violenta, el padre indica á Angela que se retire, y ella, que ha quedado oculta tras una puerta, oye las imprecaciones de su padre á Roberto y los juramentos de éste que la amará eternamente, y cuando lo deja, sale ella y renuévanse las promesas de amor de los dos jóvenes, entre las cuales Roberto deja comprender que el padre de Angela lo que ambiciona son las riquezas del que aspire á la mano de su hija y se despide de Angela diciéndole:

Allá, tras las crespas olas
de esa mar hirviente y fiera,
tal vez la suerte me espero
en las Indias españolas.
Nada tengo y nada soy;
para esa tierra lejana
zarpa un bergantin mañana.....
me alisto en él y me voy.

La India me ofrece
fortunas de gran valía;
mi padre me lo decia,
quien trabaja se enriquece.
Pues bien, yo al trabajo rudo
Me entregaré con afan:
cuando tus brazos están
aguardándome no dudo.

Juras esperarme? agrega, y se aleja llorando y prometiendo volver á la mañana siguiente á darle su último adios.

Le sigue ella á la playa.

Sale entónces Beltran (Dalmau), el náufrago á quien se asistó en la hostería, que vuelve de lejanas tierras á contemplar las costas de Bretaña, y mientras reflexiona sobre aquellos lugares, asilo de su niñez, oye sollozar á Angela que se acerca á la puerta de la estancia y á quien reconoce por su linda enfermera en aquella casa.

Sigue un diálogo entre ambos en que Angela descubre á Beltran la causa de su dolor, y éste que sabe que Roberto fué quien lo salvó de las olas y con él una cajita que traia bajo el brazo, en que guardados se conservaban sus tesoros ganados en India, lo hace llamar y despues de consolarlo, le ofrece parte del tesoro que él habia salvado y que aunque rechaza al principio Roberto, acepta al fin pensando en su madre y en su Angela.

Entra entonces Simon y enterado de lo sucedido, satisfecha su ambicion de dar marido con riquezas á su hija adoptiva, consiente en la boda.

ACTO SEGUNDO

En el segundo acto aparece el exterior de la hostería, que está cerrada, y varios grupos de pescadores y mujeres que vienen con los trajes de dia de fiesta cantando:

Llegad, llegad,
venid, venid,
una alegre alborada cantemos
y así despertemos
á la novia que duerme feliz,
Venid, venid,
llegad, llegad,
la doncella que hoy va á ser esposa
despierte gozosa
á la voz de la dulce amistad
venid, venid,
llegad, llegad.

Colocados todos frente á la hosteria entonan luego otras canciones, hasta que se abre la puerta y sale Mateo (Carmona), criado viejo de la casa, que con los pescadores y sus mujeres comentan el matrimonio á efectuarse, hasta que entran luego todos en la hostería; las mujeres á ver la novia, los pescadores en busca del padrino.

Simon solo, se lamenta de Beltran con quien parece tiene cuentas viejas para arreglar cuando entre éste y entre los dos se sostiene un animado diálogo en el que Simon se niega á presenciar el casamiento de Angela, siendo interrumpidos por el rumor de gente que llega entonando:

En busca de su novia,
que ya lo esperaba,
el novio engalanado
contento llega.

En busca de su novio,
que ya le aguarda,
aquí sale la novia
engalanada.

Siguen unos solos y coros muy animados y bonitos.

Una conversacion entre Beltran, Simon y el Juez del pueblo (H. Reig) que se halla allí para asistir á la boda, en la que aquel hace su historia, es motivo para que se aterre el viejo Simon que asesinó al padre de Angela, crímen que se le achacó á Beltran en otro tiempo, quien señala al Juez para ocultar su malestar á Beltran como su autor, viniendo á prenderlo la gendarmeria cuando va á celebrarse la boda.

Beltran se entrega, diciendo al Juez:

Vos sois de la justicia
Representante aquí;
Vos mismo mi inocencia
Proclamareis al fin.

Si á la justicia humana
Hoy llega torpe error,
Tranquilo y resignado
Confio en la de Dios!

ACTO TERCERO

Aparece una sala de paso y el pueblo que espera se abra la puerta del Tribunal al que debe ser conducido Beltran.

Este, seguido de dos guardianes, es llevado allí y el pueblo entra tras él.

El Sr. Arosteguy—Pide se lea la siguiente comunicacion:

H. Cámara de Representantes:

Abdon Arosteguy, Representante por el Departamento de Canelones ante V. H. respetuosamente expone: Que hace renuncia del cargo de Representante que la Nacion le ha conferido.

Y aprovecha esta oportunidad para agradecer á V. H. en general y particularmente á cada uno de sus miembros las atenciones que en mas de una ocasion he recibido de vosotros.

Dios guarde á V. H. muchos años.

Abdon Arostegui.

El Sr. Tezanos—Encuentra muy particular el caso de que un Representante presente su renuncia haciendo acto de presencia como sucede con el Sr. Arostegui, que solo se esplica porque el Sr. Diputado quiera responder á las esplicaciones que pudieran hacérsele por la Cámara.

El Sr. Presidente—Dirigiéndose al Sr. Arostegui le dice que esperaba tuviera á bien dar las esplicaciones que se le pidan.

El Sr. Arostegui—Contesta que no tiene inconveniente.

Hace presente a la Cámara que los diarios de la Capital especialmente *El Nacional* han hecho cargos injustos y sangrientos a la minoría blanca de la Cámara y como este diario se llama intérprete del partido blanco, al que pertenece, lo ha afectado al estremo de inducirlo á dar este paso con la decision que acompaña á todos sus actos.

El Sr. Tezanos—Opina que ni debe pasar á Comision la renuncia y que la Cámara no debe ocuparse de ella.

A su juicio el señor Diputado renunciante debe volver sus pasos, pues no habria Cámara posible si los Diputados recojiesen los cargos que pueda formular la prensa contra ellos con tal ó cual motivo.

Aquí no hay minoría blanca ni colorada, sino representacion nacional.

Termina haciendo mocion para que se de por retirada la renuncia.—(Apoyados.)

El señor Lacueva—Se manifiesta de acuerdo con lo expuesto por el Diputado preopinante.

El Sr. Tezanos—Insiste en que se retire la mocion sin votar, porque no deben tenerse en cuenta las apreciaciones de un diario como...

[illegible]

CUERPO LEGISLATIVO

Cámara de Senadores

Cámara de Representantes

[illegible]

El corazon estaba oculto á las miradas; pero se adivinaba tan potente como el de un gigante, en la accion que acababa de realizar,—sin cálculo, sin vanidad, sin el aguijon del estímulo, puramente bajo el dominio admirable de ese *no se qué* reservado á las grandes almas en los grandes peligros.

VA SUBIENDO—*El Ferrocarril* publica estos telegramas:

Lóndres 18.

Cerrutti, á S. E. el Presidente de la República.

Deuda Unificada á 58.

Lóndres, 19.

Cranwell á S. E. el Presidente de la República.

Los títulos de la Déuda Uruguaya Unificada se cotizan hoy á 59.

PÉRDIDAS—Dice el parte policial:

« Las pérdidas ocasionadas por el fuego al Sr. Montautti las avalúa aproximadamente de 27 á 28 mil pesos, habiéndose salvado un depósito de mercaderias que existe en los fondos de dicha casa. Ignora cómo se produjo este incendio, pero segun declaraciones de su dependiente llamado Juan Tolosa, que dormia en la indicada casa de negocio, supone que haya hecho explosion una lámpara de kerosene que acostumbraba dejarla encendida durante la noche. »

CORREOS TERRESTRES—Mañana salen para Pando, Sauce, Rocha por San Cárlos, Maldonado, Solis Grande, Pan de Azúcar, Minas por Solis Chico y Buschental por Libertad; agencia, Uruguay esquina Daiman.

Para Minas, Melo, Artigas, Bagé, Yaguaron, Colonia y Helvecia; agencia, Uruguay esquina Florida.

REMATES—Hoy tendrán lugar los siguientes conforme a los avisos insertos en la reccion respectiva.

Por Ruano y Gomensoro, de muebles hamburgueses, alfombras, etc., calle Perez Castellanos núm. 68, á las doce.

Por Alfredo Nebel, de dos casas quintas en el camino del Reducto núm. 255, á las cuatro y media.

Por Ricardo Sienra, de mercaderias, en la calle Rincon núm. 66, á las doce.

Por Ruano y Gomensoro, de averias salva...

[illegible]

GACETILLA

CAMPO NEUTRAL

TELÉGRAMAS

SECCION COMERCIAL

Buenos Aires, Abril 21 de 1884.

Bolsa

La Bolsa estaba hoy bastante animada.

En Acciones del Banco Nacional se efectuaron operaciones:

Al contado	á	138
Fin de mes	»	138½
Fin de Mayo	»	140

En Cédulas Hipotecarias hubo ventas:

E. Al contado	á	89
E. Fin de mes	»	89
A. Al contado	»	100½
F. al contado	»	85½
F. Fin de mes	»	85½

Cambios

—El Banco de la Provincia gira sobre el extrangero en moneda nacional como sigue:

Lóndres	47 ½	peniques
Paris	5	francos
Amberes	5.01	»
Génova	5.01	»
Hamburgo	4.06	marcos

Cambio particular para buenas firmas en moneda nacional:

Lóndres	47½
Paris	fr. 4.98 » 5.01
Havre	» 4.98 » 5.02
Amberes	» 5.00 » 5.04
Hamburgo	m. 4.05

Montevideo, 3 % de premio.

Descuentos

Todos los Bancos particulares siguen descontando con liberalidad. Las buenas notas al 7 %, las de segundo órden á 7½ y 8 %.

Frutos del pais

Lanas

Clase especial	$ m/c	90 á 96	@
» superior	» »	87 » 90	»
» buena	» »	76 » 85	»
» regular	» »	65 » 75	»

Cueros

Vacunos de campo superior		$ m/c	161
» » buenos		»	157
Lanares » especial		reales	30
» » superior		»	27
» » buenos		»	26
» » regulares		»	24
» » desechos		»	19

Sebo para exportacion, superior $ 44.

[illegible]

N. Caprario, 2 cjs. tartan lana, 3 id y algodon, 4 id libros impresos.

Barrere Grassle, 30 fardos yuto.

C. F. Baily, 1 cj franela lana y algo[...] tines de cuero para hombre, 1 id boti[...] tor para señora, 1 id botincitos de cu[...] suelo, 2 id botines de cuero para ni[...] señora, 2 fardos brin de Rusia.

Carlisle Smith, 1 fardo jergas, 1 id calcetines, 1 id mantas.

L. Reymer, 1 fardo paño.

[illegible]

MARITIMA

DESPACHO DE ADUANA

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATRO CIBILS

LA TEMPESTAD

REMATES

Ruano y Gomensoro

DE AVERIAS

Salvadas del incendio del almacen de D. José Baltar. Por cuenta de Seguros.

En la Barraca Británica, calle 25 de Agosto núm. 3

HOY mártes 22, á las 3 de la tarde, venderemos á la mas alta postura, por cuenta de quien corresponda.

Parte de los artículos salvados de dicho incendio, que consisten en caballeria, lona, arpillera, hilo de acarreto y demás que estará á la vista. 1052 ab22

Ruano y Gomensoro

JUDICIAL

De la propiedad calle Sarandí números 317, 319, 321 y 323

PLAZA DE LA CONSTITUCION

Donde existe el Skating Rinck

EN LA MEJOR CUADRA DE LA CIUDAD

No hay otra posicion como esta

El miércoles 23 del corriente, á las 4 de la tarde y en la misma propiedad, venderemos por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor Gonzalez y en presencia del Alguacil y Actuario de este Juzgado y perteneciente á la testamentaria de doña Facunda Rivero de Sayago.

Esta propiedad edificada en un terreno de 21:47 metros de frente por 47:52 metros de fondo, área total 1020:25 metros ó sean 25 varas de frente por 55⅜ varas de fondo.

Van comprendidas en la venta todas las construcciones, el salon del Skating, cañerias de gas y aguas corrientes y caño maestro.

Retasado el total en la suma de $ 86,249:91.

Las dos terceras partes son $ 57,499:94.

No se admitirá oferta que no exceda de este valor.

Los antecedentes y el título dirigirse á la oficina de este Juzgado.

El mejor postor consignará en el acto el cinco por ciento del valor de la compra.

La venta se ofrecerá en uno ó dos lotes y se previene que no hay contrato de arriendo.

La venta tendrá lugar en la misma propiedad.

[illegible]

Ruano y Gomensoro

[illegible]

Por el mismo

Importante Remate en la calle Rincon números 97 y 99—Por liquidacion de la Casa de Ropería y Sastrería al por mayor de los señores Figari, Arestizabal y Ca.

El lúnes 28, mártes 29 y dias siguientes, á las 12 en punto, empezará la venta de todo el gran surtido de dicha casa.

A SEIS MESES DE PLAZO

ROPA HECHA

Ponchos, sacos, sobretodos, chalecos, pantalones, bombachas, trajes para hombres y niños, confecciones de señoras y niñas, etc., etc. De todo gran cantidad y diferentes clases.

PARA CONFECCIONES

Piezas de casimires, paños, cheviots, moltona varias clases, rasos, botones, tartanes, entretelas, percalinas, etc., etc.

Una partida ponchos de goma.

EN DEPÓSITO

11 cajones chaquetones ingleses, de 120 cada cajon.

6 cajones ropa hecha surtida, para hombres y niños, consistiendo en: sobretodos, pantalones, chalecos, sacos, jaquets y trajes completos, negros y de colores.

Las muestras y surtidos de cada bulto estarán á la vista en el acto de la venta.

ACTO CONTINUO

Armazones, mesas de cortar, estantes, escritorios, sillas, espejos, etc., etc.

Una hermosa máquina de cortar de nuevo sistema con muy poco uso.

Una caja de fierro en perfecto estado.

Una máquina Singer para sastre.

NOTA—Se alquila la casa con contrata, el que se interese puede tratar en el mismo local.

1001-ab17

Maggiolo y Castro

Gran remate de mercaderías—Por órden de la casa introductora del señor don Ernesto Quincke.

[illegible]

Paullier hermanos

De los muebles que adornan la casa calle del Sarandí núm. 148, entre las calles de Misiones y Zabala—Los que se venden por ausentarse su dueño del pais.

El miércoles 23 del corriente, á las 12½ en punto del dia, venderemos á dinero de contado y á la mayor oferta los muebles que adornan dicha casa y cuyo detalle es el siguiente:

SALA—1 juego sala de caoba macizo entapizado de reps compuesto de un sofá, 4 sillones y 12 sillas, 1 piano perpendicular de Pléyel, taburete, porta-música, rinconeras, mesa de juego, reloj de sobremesa, espejo dorado, cuadros al óleo y oleografías, jarrones de alabastro, mesa de centro incrustada, floreros, alfombras, etc.

ESCRITORIO—1 juego de 1 sofá y 6 sillones entapizado de brocato verde, 1 biblioteca caoba, 1 lote obras varios autores, 1 mesa escritorio, 1 id de centro de caoba, 1 buquecito, cuadros, alfombra, etc.

APOSENTO—1 ropero nogal con espejo, 1 lavatorio idem, 1 cómoda escritorio id, 1 cama id, mesa de luz id, reloj de sobremesa, cuadros, alfombra, etc.

TRES APOSENTOS MAS—Con muebles de jacarandá, nogal, caoba, etc., alfombras.

COMEDOR—1 aparador caoba, 1 mesa caoba maciza para 10 cubiertos, 2 estantes, sillas, reloj de pared, lámpara, porcelana, cristales, 2 baños.

COCINA—Batería de cobre, cocina de fierro, mesas.

GALERIA—2 palmas, sillas de fierro, etc.

1071-ab17

Por los mismos

Importante remate del magnífico caballo zaino reproductor de sangre pura de carrera

WELLINGTON

Nacido en Inglaterra, hijo del famoso caballo *General Peel* y de la yegua *Battaglia.* Los padres de estos fueron *J. Melborne* y la yegua *Orland Mare,* premiados en las grandes carreras del Derby en Lóndres.

Venta á la mayor oferta

En nuestra casa, calle 25 de Mayo núm. 266 y 268

El miércoles 30 del corriente, á las [...] de la tarde, venderemos á dinero [...] á la mayor oferta, este magnífico reproductor de sangre pura de carrera.

1051.ab22

Eduardo Albanell

JUDICIAL

[illegible]

Casas Se venden dos casas, una en la calle Cerro-Largo números 209, 211 y 213, esquina Rio Negro; otra en la calle Yaguaron números 26 y 28.—Para tratar con el dueño, en la casa calle Cerro-Largo núm. 209. 1043.ab24

A todo comerciante INTERESA—Se ofrece para llevar la contabilidad en las horas de la noche de que dispone—José Weisse.—Calle Agraciada número 419. 1034.ab26

Alquílase Un edificio con un grande almacen como para depósito, y encima un palomar, en la calle de Yaro entre Uruguay y Paysandú. Para tratar ocúrrase á la calle del Uruguay número 567.

A los pianistas Por el presente participo al público en general y á los vendedores de pianos en particular, que he sido nombrado *Agente único* para la venta de los pianos que llevan el nombre de su fabricante don Cárlos **Rönisch** de Dresden, en todo el territorio de la República. Hago igualmente saber que la marca ha sido registrada como lo manda la Ley en el Registro de Marcas y Señales, como consta del certificado que obra en mi poder, expedido por el Jefe de esa Reparticion y refrendado por el señor Ministro de Gobierno, y que perseguiré ante la ley á todos los que **vendan, compren ó permuten** pianos de la referida marca de que he sido constituido **único Agente** en el país.—Montevideo, Abril 9 de 1884.—*Cárlos Ott.*

968-ab24

Aviso Se vende una casa nueva á propósito como para negocio, edificada en terreno propio; así como tambien los armazones, vidrieras y mostrador con baranda de hierro. Punto inmejorable, tanto por el buen vecindario como por estar situada en el camino departamental del Durazno, Paysandú y Tacuarembó; tocan las diligencias de Castelli cada 5 dias y á mas el tránsito de carretas y tropas que pasan por la balsa del Palmar.—Para tratar: con su dueño, en la misma casa sita en los Tapes; con San Miguel, Rey y Ca., en Montevideo, calle 18 de Julio núm. 141, ó con don Justo Pena en el Durazno. 913 my5

Anteojería Y MERCERIA DE LUIS BANCHIERI—Grande y variado surtido de anteojos y lentes de todas clases, anteojos para campo y marina, gemelos para teatro de diferentes gustos y clases, cristales de roca garantidos. Se fabrican y se componen toda clase de anteojos: surtido de vidrios y cristales para repuesto en general; por mayor y menor Calle Ituzaingó, número 132. 64.

Al comercio La sociedad comercial en el ramo de tienda, almacen, ferretería, etc., que giraba la razon social de Nodar y Laureiro, con domicilio en este parage, por escritura que pasó ante el Escribano don Francisco Fariña, con esta fecha y de comun acuerdo entre los que suscriben, únicos sócios, queda disuelta y á cargo del sócio Juan Nodar el activo y pasivo de dicha sociedad.—Blanquillo, [...] departamento de Ta[...]—*Antonio Laureiro.*

965-ab22

[illegible]

Zorrilla de San Martin ABOGADO—Ha abierto su estudio en la calle Treinta y Tres núm. 194. 95

2° tomo de los Anales DE LA DEFENSA DE MONTEVIDEO—Empezará á publicarse por entregas, en la misma forma que el primero, desde el 20 del corriente, con modificacion de precio.—Precio de cada entrega, 25 centésimos.

941-ab22

✝

Antonio Stebénet

(Q. E. P. D.)

Falleció ayer 21 de Abril de 1884

Felipa B. de Estebénet, esposa; Alejandro, Pedro, Juan (ausente), hijos, y demás deudos, suplican á sus relaciones quieran acompañarlos al entierro de dicho finado que tendrá lugar hoy 22 del presente á las 4 de la tarde, favor á que les quedarán agradecidos.

Casa mortuoria, 25 de Mayo, núm. 226.

100

✝

Alejandro Chucarro

(Q. E. P. D.)

Falleció el dia 12 de Marzo de 1884

Alejandro, Eduardo, Urbano y Carolina Chucarro de Casares, hijos; María Ana Gomez y María Romero, hijas políticas; Manuela Chucarro de Lacueva, hermana; Pablo y Pascasio Chucarro, hermanos (ausentes); los nietos y demás deudos, ruegan á las personas de su amistad se sirvan acompañarlos al funeral que por el eterno descanso del alma de dicho finado, se celebrará en la Iglesia Catedral, el miércoles 23 del corriente á las diez de la mañana.

Favor á que quedarán agradecidos.

Unica invitacion.

GRANJA VIDIELLA

Aceitunas frescas, 1 $ arroba.

Id conservadas, como las españolas, 1 $ arroba.

Parras, sarmientos finos, árboles frutales, hay en venta, clases extra solamente.

Se arreglan las plantas para mandar á campaña ó al exterior.

Se reciben órdenes, calle Rincon número 53.

1048.ab24

SOCIEDAD

Tram-via del Este

Se convoca á los señores tenedores de obligaciones de la Sociedad, para que se sirvan concurrir el dia 21 del corriente á las tres p. m., á la Estacion Central calle Constituyente, con el fin de presenciar el sorteo de las obligaciones que deberán ser amortizadas, segun el tenor espreso de su redaccion.

Montevideo, Abril 15 de 1884.

991-ab22 *El Gerente.*

PROFESORA

Se ofrece una señorita que tiene diploma de profesora y recomendaciones de las primeras familias de Buenos Aires, para dar lecciones de inglés, francés, aleman y de música, piano y canto

92—CALLE 25 DE MAYO—92

1003-ab22

RICOS CIGARROS

HABANOS

En el almacen de T. Martinez, calle Cerrito n. 162, al lado del Club Católico, se ha recibido un especial surtido de las fábricas mas acreditadas.

Ernesto Quincke—Montevideo Rincon 39

AGENTE EXCLUSIVO DE LA IMPORTANTE FÁBRICA DE H. F. ECKERT (BERLIN)

Arados de acero batido de 1, 2, 3 y 4 rejas para toda clase de labranza, sembradoras, trilladoras, desgranadoras, aventadoras, rastras, rastrillos, trituradoras de maiz, cortadoras de forrage, prensas para enfardelar pasto, máquinas para destilería, **carros para el riego de calles y máquinas barrederas.**

Construccion, calidad de materiales y excelente trabajo, garantidos.

992.my16.dpm

ARMERIA, CUCHILLERIA, QUINCALLERIA

Casa introductora y de comisiones, fundada en 1858, premiada en las exposiciones de Chile en 1875 y de Paris en 1878



Fábrica en Bélgica, Rue Jonfosse 22 Liége

BROQUA & SCHOLBERG

(SUCESORES DE CAQUEREL)

Calle del Rincon 139—Montevideo

Ventas por mayor y menor, comisiones á precios módicos

Armas y cartuchos de todas clases, sistemas, procedencias y precios.

Artículos Christofles, Rodgers, suecos, alpacas; de esgrima, para médicos, dentistas, cazadores, militares, estancieros, barberos, especiales para regalos, etc., etc.

Especialidad en cuchillería, tijeras de esquilar, todo acero, bragueros, etc.

Unica casa introductora de los artículos de metal blanco, garantido, co[...] por de metal blanco brasilero de Pelotas.

Surtido de artículos de clase secundaria á precios ventajosos, convenientes para los señores comerciantes de campaña.

Composturas y demas trabajos del ramo.—Todo artículo que lleve nuestro nombre y marca registrada es de primera clase y se vende garantido. 119.dpm

VEINTE PUROS

ESPECIALIDAD EN TABACOS Y CIGARILLOS TURCOS — VENTAS POR MAYOR Y MENOR

20 Puros

FABRICA DE CIGARRILLOS DE TABACO HABANO PURO

RICO SURTIDO DE HABANOS

M. ALVAREZ CORTES

125-CALLE ITUZAINGO-125

1030.perm.dpm

Marcas depositadas

DE LOS MEJORES VINOS DE

OPORTO Y JEREZ

El Oporto reserva 1834 ES EL MEJOR — El Oporto reserva 1815 PARA ENFERMOS

OPORTO

RESERVA ★★★★ 1834

Este es el mejor vino, mas barato y de mas consumo. Se encuentra en venta en los principales almacenes y confiterías.

Fíjese el consumidor, que la cápsula y el tapon de la botella tengan la marca ancla.

Coñac Moscatel

Este superior coñac hecho con pura uva moscatel de Setubal, se encuentra en venta en casa de los que suscriben,

MARTINS Y C.a

101.dp ½ .3a páj

Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CAMARAS, NUM. 163

ESQUINA BUENOS AIRES

17.3a páj

AMIGO DE TODOS

PÍLDORAS HOLLOWAY

Millones de personas, en todas las partes del mundo, recomiendan dichas Píldoras como el

Mejor restaurativo

de la salud que se conoce. Ellas curan todas las afecciones

Del corazon, del hígado, del estómago

de los riñones y de los intestinos y remueven la acrimonia, la flatulencia y la cardialgia, expulsando de la sangre toda impureza fortaleciendo completamente el sistema nervioso y dando un tono saludable á la organizacion en general.

UNGÜENTO HOLLOWAY

Este maravilloso bálsamo sana infaliblemente las heridas antiguas, las llagas

Y LOS MALES DE PIERNAS Y DE PECHO

Por medio de su influencia las úlceras virulentas toman muy pronto un aspecto convaleciente y desaparecen. Jamas deja este Ungüento refrigerante de producir una cura perfecta de las

AFECCIONES DE LA PIEL

los constipados, las toses y el reumatismo, aun cuando se ha apelado en vano á todos los demas remedios.

Las Píldoras y el Ungüento únicamente se fabrican en

N.° 533, OXFORD STREET, LÓNDRES

y se venden por todos los principales boticarios del mundo civilizado, con instrucciones para su uso en casi todos los idiomas.

Antes de comprar, examínese con muchacautela el rótulo en el bote ó la caja, para cerciorarse si está la direccion de 533 Oxford Street, Lóndres, pues si no está, entonces se trata de perpetrar un descarado engaño.

81.2pera.

LECCIONES DE INGLÉS Y ALEMAN

El abajo firmado, muy conocido profesor que ha enseñado á la mayor parte de la juventud mas distinguida de Montevideo, tiene **cursos** en su casa de **dia y de noche.**

Tambien se ofrece para dar lecciones tanto de los idiomas mencionados como de clases elementales en casas particulares.

H. Kaufmann, Zabala 244.

8dp ½ .3a páj

BANCO COMERCIAL

Se invita á los señores accionistas para que ocurran al Banco con sus títulos á recibir el dividendo correspondiente al 51.° semestre.

Montevideo, Abril 15 de 1884. 995-my3

EL MEJOR

Y MAS ESPLÉNDIDO SURTIDO

EN

CIGARROS

HABANOS

Y

VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LONDRES

135—CALLE ITUZAINGÓ—135

(Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

69.dp ½ .3a páj dpm

Banco Comercial

Desde la fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses	3 p. % anual.
Por 3 id.	3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 13 p. % anual.

Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Abril 15 de 1884.

49

COLLARES

VINO TINTO DE MESA

Este superior vino de mesa recogido a 8 kilómetros de Cintra, inmediaciones de Lisboa, es uno de los mejores que se recoje en Portugal y cuya clase puede considerarse si no mejor igual al Bourgogne, recomendándose ademas por su módico precio.

Se vende tanto en barriles de 5a como en cajones de 2 docenas, en el depósito de tées y vinos finos de

Martins y C.a

ms2.perm.3a

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lúnes, RIO DE LA PLATA.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viérnes, SILEX.
Los Sábados, VILLA DEL SALTO.
Sin dia fijo para carga, ONYX.

Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51

PARA BUENOS AIRES SOLAMENTE

Los mártes, juéves y sábados, APOLO—Agencia en la calle Zabala, num 85.

SALIDAS EN ABRIL

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 25, SENEGAL—Agencia, Zabala 66.
El 28, COTOPAXI—Agencia, Solis 55.
El 22, RIO NEGRO—Agencia, Zabala 85.
El 25, VILLE DE ROSARIO—Agencia, Zabala 85.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 24, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.

SALIDAS EN MAYO

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 9, EQUATEUR—Agencia, Zabala 66.
El 12, ACONCAGUA—Agencia, Solis 55.
El 12, PAMPA—Agencia, Zabala 85.

PARA EUROPA SIN ESCALAS EN EL BRASIL

El 9, ORIONE—Agencia, Misiones 30.
El 13, MATTEO BRUZZO—Agencia, Zabala, 85.

PARA EL PACÍFICO Y ESCALAS

El 4, CORDILLERA—Agencia, Solis 55.
El 21, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.

LA PLATENSE

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION A VAPOR

(Itinerario provisorio)

VAPOR

APOLO

SALIDAS

De Montevideo	De Buenos Aires
Mártes	Lúnes
Juéves	Miércoles
Sábado	Viérnes

á las 5½ de la tarde.

Para pasajes, carga y encomiendas, ocúrrase la Agencia, calle Zabala núm. 85.

125 *P. Christophersen.*

Mensagerias Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

Rebaja de pasajes

Desde esta fecha queda establecido el antiguo itinerario saliendo de Montevideo:

Lúnes	vapor	Rio de la Plata.
Miércoles	«	Cosmos.
Viérnes	«	Silex.
Sábado	«	Villa del Salto.

Los precios de pasajes en la *travesía* quedan reducidos á

Pasajes de cámara	$ 4.00
Idem idem proa	« 2.00

Esta tarifa es temporaria.

Montevideo, Enero 22 de 1884.

Montevideo Zabala, 51 — Buenos Aires Reconquista, 143

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

SENEGAL

Comandante Baule

Saldrá de aquí el 25 de Abril á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 9 de Mayo á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO LISBOA y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 195, ALTOS.

El agente, A. de la Naë.

O al corredor: Ch. Sagory, Zabala, 66.

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 21 AL 26 DE ABRIL

Tribunal de Apelaciones de 1er. turno Dres. Vilaza, Salvañach y Velazco.—Secretario: Francisco M. Castro—Sala: calle Norte de la plaza Independencia, núm. 15.

Juzgado de Comercio: Juez: Dr. D. Juan A. Saráchaga.—Actuario: José A. Freitas.—Oficina: Sarandí, 155.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda: Juez: Dr. D. José Luis Vila. — Actuario: Benito Montaldo.—Oficina: Ituzaingo, 151.

Juzgado del Crimen:—Juez: Dr. D. Joaquin del Castillo.—Actuario: D. Miguel Farriol.—Oficina, San José, 269.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

Dres. Vilaza—Salcañach—Velazco

Dia 21

TRÁMITE—Sucesion de José Antonio Silva con la de Fernando Martinez, (3); Junta Económico-Administrativa con Jorge V. Hansen, Manuel Rubio y otros con el conc. del Banco Oriental; Fabiana Mayobre de Martinez con Pedro Varela; Pesce y y Ferrari con Luis Carraro, Cárlos A. Jones con Moeller y Schwartz; Pedro Turunday, causa criminal; Lorenzo Palma con su esposa (2); José A. Segura con el Banco Mercantil; Le Bir, Barnet y Ca. con Mateo Astengo; Juan Rodriguez, causa criminal; suc. Acevedo con Carolina Aldecoa de Goddefroy; Pantaleon Mendez Caldeira con Faustino Mendez; Marinho y Ca. y Barrozo y Ca. con Aurelio Berro; Manuel Bastos con la Emp. de Aguas Corrientes; Antonio Butler con Francisco Ramirez; Simeona Garcia de Zúñiga con Clara Garcia de Zúñiga; Eleodoro Burgueño, causa criminal; Juan Vazquez con Eduardo Fuentes; Adolfo Navajas con Eliseo Navajas y otros.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS — Lorenzo Salgado y Ca. con Vicente Berros; Maria Garcia con José Julian Mernies; Nicolás Schiaffino con el conc. de Jaime de la Maria; Reventos y Berch con el Fisco.

SENTENCIA DEFINITIVA—Ramon Negro, calificacion de quiebra.

Francisco M. Castro.
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Dres. Nin— Forteza—Rücker

Dia 21

TRÁMITE—B. Benavides con la suc. de Eustaquio Lasaga (2); herederos de Fabio J. Maines con Manuel Herrera y Obes y tercería de Augusto Claussen; Cárlos Massini con el concurso Crédito Hipotecario; Tomás Paseyro y Guillermo Leopold con Isidro Vale; Eduardo Rovira y Medina con Francisco A. Gomez, sucesion de Gerónimo Pereira y Cármen Lopez con la de Zacarías Lopez; Lino, Rosario y Remedios Baez con Pedro Rico; Bartolo D'Ambrosio con la sucesion de Manuel L. Acosta; José Borjas y Cármen Rovés de Borjas con Maximiliano Lindner; sucesion Viana y Achucarro con la de Manuel Gonzalez da Silva (2); Antenor R. Pereira con el Fisco; sucesion de Manuel Alcain con Prudencio Fernandez.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS — Test. de Juan C. Peyre; Compañía Liebig's con José Risso Canyaso; Roman con Ojeda y Juan E. Pereira; concurso de Salvador Buxareo; test. Reginaldo del Puerto; test. de Manuel Jerez; concurso Banco Mauá y Ca. con Ramon Alvarez Mora; sucesion de Eufrasio Balsamo con Saturnina y Benigna Ocampo.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Juan F. Arcurio, juicio criminal; Pedro Martinez, ídem; Agapito Olivera, ídem; sucesion de Marcos Ibañez con Cirilo Rivero; concurso de A. Sarracin, queja.

Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON JUAN A. SARÁCHAGA

Dia 21

Sentencias definitivas—Concurso Banco Navia y Ca. con Eduardo y Jacinto Vargas, tercería deducida por don Antonio Vargas y doña Maria del Cármen Vargas de Blanco; Cayetano Russomando, título de Rematador; Vignale, Parma y Ca. con Juan J. Bergalli y Francisco Pardiñas de Vecino.

Interlocutorias—Concurso de Maria y Ca. de Rio Janeiro con Agustin Susviela; Juan Scoane y Rodriguez con Esperanza Muñoz; Olivera y Escalada con Adolfo del Campo.

Trámite—Juan Scoane y Rodriguez con Esperanza Muñoz; concurso Manuel Piñeyro contra el Depositario Judicial; José Murtagh; concurso Juan Fandiño con Ceferino Lemas; Eduardo Castellanos contra Francisco Esteves; Oficio del Ministerio de Hacienda sobre nombramiento de Auxiliar de este Juzgado; concurso de Luis Rocataglista, (oficio del Ministerio de Hacienda); Gerónimo Pietra é hijos con Gayetano Dominguez; Juan J. Risso con José Uimaron; Domingo Gounoilhau con W. Barnet; Cárlos Franchi con German Vents; Segundo Posada con Antonio O. Villalba; Salvador Ginesta con Pedro Ponte; Ramon Esperon con Quintino y concurso Scaglia (2); concurso Tomás Fernandez (2).

José A. de Freitas,
Actuario.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané—Oficina. Rincon 280.

Dia 21

Trámite—Canale con Salvador Ferrer (hijo); Manuel L. Scaaavino con Folle Hnos.; Francisco Lopez con Miguel Arquimbau; Piccardo con Schiaffino, tercería Piccardo; Meillet y Paysse con Soto y Graña; Bernardo Menendez con Antonio Masoni de Lis; Juan A. Palma con Manuel Costa; Fiorentina Q. de Piccardo con Nicolás Schiaffino; Lucas Basros con Eusebio Gerona, Juan L. Cuestas, título de Contador; Eduardo Pecryte con Salvador Ferrer (hijo); The British and Mercantile Insurance, (2); Francisco Gandolfo con Ignacio Punes; A. de la Noé con Dournau y Etchebarne.

Interlocutorias—Storace Hnos. con Joaquin Lopez; Juan A. Palma con Manuel Costa; Lorenzo Gamba con Mariano Maya; Pedro Lopez con Crédito Hipotecario.

Juan R. Albistur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 21

Sentencias interlocutorias—Bartolo Raffo con Estevan Giazza; E. Cáceres.

Trámite—Maraguez con Gonzalez; Irasusta con Herrera y Obes; Alvariza con Bernardo Machado; Bartolomé D. Vidal; Francisco Penino; Ellauri con Santos, oficio; Martinez con Martinez; Gara con Genes; Estrazulas con Aguas corrientes, terc. Galvay; Rodriguez con Cardozo; test. Sayago; Palomeque con Frenedozo; Mediza con Pando; Mediza con Brito y Diaz; Ribeiro con Santa Cruz; Rodriguez Flores con Escalante, tercería; Coelho, testamentaria; test. Sufern; Francisco Le Bas; test. Armas; Ungo con Schiaffino; test. Durán; D. da Silva; Ibarra con Perez; test. Tajes; Gonzalez con Echevarria; Durañona y Balparda con Piñeyrúa; test. Fargas; Leguisamon con Mateo; Gadea con Gadea; Le Bir Barnet con Astengo, terc. Colonos; test. Joaquin Suarez.

Antenor R. Pereira, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE 2.º TURNO

DOCTOR FRIAS

Dia 21

Trámite—La Junta E. Administrativa de la Capital, denuncia; Francisco E. Cordero; Pedro Garcia; suc. de Cárlos Leon Platero; suc. de Cárlos R. Horne; herederos de Manuel Tiburcio Figueredo; herederos de Diego Bell con Pedro y S. Portal; Martina Sierra y Corina Martinez con la suc. de Pedro José Sierra; test. de Mercedes Ximenes de Viana; Fernando Collazo, tercería en autos Paullier con Collazo; Gomez y Cibils con Esteban Antonini; Andrés Rivas con Isaac de Tezanos; suc. de Alejandro Mongin.

Interlocutorias—Victoriano Diaz Ramirez con Luis Damia; Alejandro Gomez con Juan Briñone; Cárlos Gaudencio con Pedro Velazco; Antonio Busquiaso con Pedro Isasa; Manuela Pons de Pol con Tomás Benvenuto; Elmira Maines con Cárlos Marquez.

Sentencias—Manuel Herrera y Obes con el conc. de Lucas Herrera y Obes y Ca.; Manuel Serrat con Juan Araujo; Zacarias Cabero con la suc. de Eusebio Almeida; suc. de Antonio Garcia Serrano.

(HACIENDA)

Herederos de Domingo Alegre con el Fisco; Luis Podestá, denuncia; Francisco Pintos Rodriguez con el Fisco; Lucidoro Maciel.

(INTERLOCUTORIAS)

Celestino Selgas, denuncia; Pedro R. Brito, id.

(IMPEDIMENTO)

Lorenzo Brisco con la suc. de Ildefonso Pereira José Bosch y Artigas con José M. Montero.

Julio Sierra, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS DE 3er. TURNO

DR. JOSÉ L. VILA

Dia 21

Trámite—Atanasio Ribero, test.; Ramon Novoa, test.; Margarita M. de Sagarra, tercería en autos Manuela Vazquez y Navas de la Fuente con Antonio Sagarra; José L. Terra con sucesion Santiago Botticci; Juan B. Raffo, sobre averiguacion de unos títulos de deuda; Juan Kensley, test.; Tomas Jefferies con el Fisco, hacienda; Ignacio dos Santos con Marcos Meslier; Tomas de Viana con Ramon de las Carreras, impedimento; Esteban Canale, concurso con César Fournier; Tomás de Viana, test; Domingo Lapitz con Pedro Zunino; Pablo Ader, test.

Sentencias interlocutorias—Gabriel Martins de Meneses, hacienda; Melchor Belaustegui con Miguel Arballo.

Sentencias definitivas—El Fisco con H. Destandau y otros, Aduana.

Benito Montaldo, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL SR. D. LUIS PIERA

Dia 21

Trámite—Andrés Rosales; Dolores M. Rius con Francisco Veiga; El Fiscal de lo Civil por curatela de la presunta incapaz Natalia L. de Alonso; Manuel Sabano con Antonio Claret; Alfredo Gadé con José Quintana; Juan Vazquez con Juan M. Echevarria; Julio Reyes con los Sres. Souza, exhorto de Canelones; test. Benito Castaño; id Pascual Subirau; Adelina Martinez; Mauricio Deluca con Angel Sabalt y Ca.; Santiago Queirolo é hijo con José Maria Vilaza; test. Maria del Socorro de Prado; Narciso Farriols con Francisco Gomez; Segovia José con Iralde Felipe; Maria Echerrevey con Laureano Areal y Compañía; Antonio Martinez con Avelino Delgado; Dunie con Zenobia de Iturbide, 3a. Acosta da Silva; test. Dolores y Ramon Artola; El Fiscal de lo Civil por tutela del menor M. Sarre; El Fiscal de lo Civil por curatela del incapaz Manuel Perez; Donata Oliveri de Alvarez con test Sebastian Picon, el Procurador Fiscal de Sellos y Patentes con Juan B. Blanchet, tercería Manuel Bustamante; Eustaquio Viale, Pedro Montaño con José Lanero, Emilio F. Echenique con Damian Viana, test. Maria Arguin de Cáceres, exhorto de San José; Angela Lebrun con Reginaldo Pereira, exhorto de Rocha; Sinforiano Rodriguez para que se declare ausente á Matilde Rodriguez; Magdalena Elsaurdia de Siccardi, Telmo Perez con Joaquin Santos; test. Cipriano Cornalada; Maria Villagran, Alberti y Brignoni con José Gibert; Juan Luis Crosa con Domingo L. Carro; César Fourniers con José Pietra; test. Ernesto Courtin.

Interlocutorias — Maria Sivori, denunciando la incapacidad de Lázaro Sivori; Antonio Bonomi y Borelli con Vicente Scarabelli; La Sociedad Congo de Angunga con Albicio Burgueño.

Definitivas—Maria Fernandez de Garcia; El Fiscal de lo Civil por curatela de la menor Maria Speranza.

Eduardo H. Piccardo, Actuario.

Juzgado de lo Civil

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestados de tercer turno, Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público, la apertura de la sucesion de D.ª Catalina Buschiaso de Bassini; citándose á la vez á los que se consideren interesados y acreedores para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias, á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, Febrero 7 de 1884.—*Benito Montaldo*, escribano rúblico.
f13.2meses.1mpm

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion del Dr. D. Nicolás Desiderio Etcheverry, citándose á la vez á las personas que se consideren con derecho á dicha sucesion para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias, á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Febrero 6 de 1884.—*Benito Montaldo*, escribano público.
28.3 meses

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno, doctor don José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la Sucesion de don Antonio y doña Marcelina Pastoriza, citándose á la vez á los acreedores y demás personas que se consideren con derecho á los bienes de dicha Sucesion, para que dentro el término de sesenta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Marzo 5 de 1884.—*Benito Montaldo*, Escribano público. 898-ab29

Juzgado Letrado Departamental

En el espediente iniciado ante este Juzgado por don Enrique Amy, denunciando la incapacidad de su hermano Antonio, ha recaido el auto que á continuacion se inserta y dice asi:—«Montevideo, 12 de Marzo de 1884.—Vistos: De conformidad con lo expuesto por el señor Fiscal de lo Civil y atento á lo que resulta del informe de los señores facultativos, declárase á don Antonio Amy en estado de incapacidad; y en su consecuencia nómbrase para curador de su persona y bienes á su hermano don Enrique Amy, quien deberá aceptar el cargo en forma legal ante el Actuario y una vez que haya prestado la fianza prevenida por derecho, expídasele testimonio de este auto, que le servirá de bastante decreto de discernimiento, y no resultando de autos que el curador nombrado sea sócio de su pupilo, manifieste en el acto de la notificacion si lo es, para en caso afirmativo nombrar el curador especial como lo pide el señor Fiscal; hágase la publicacion prevenida por el artículo 389 del Código Civil.—*Piera*.—Lo proveyó y firmó el señor Juez Letrado Departamental doctor don Luis Piera, en Montevideo á doce de Marzo de mil ochocientos ochenta y cuatro.—Doy fé.—*Gerónimo Socera*, Escribano Público.»—Y en cumplimiento del auto inserto se hace la presente publicacion.—Montevideo, cuatro de Abril de mil ochocientos ochenta y cuatro.—*Eduardo H. Piccardo*, Actuario. 908-ab24

ANUNCIOS

Abril 22 — **FOLLETIN** — 4

LA VIUDA

POR

OCTAVIO FEUILLET

¿No era esto esponerse á que se refriasen, si no se estinguiesen los mismos sentimientos que su marido tenia tanto empeño en eternizar?

Estas rápidas reflexiones hicieron pensar á Mauricio, no sin gran apariencia de razon, que seria á la vez prudente y caritativo aplazar para otra entrevista el cumplimiento de la parte mas delicada de su mision y dejar tranquilizarse á la viuda.

Viéndola un poco mas tranquila, se levantó y se despidió de ella respetuosamente.

—¡Gracias, señor! le dijo brevemente estrechándole la mano.

—Volvereis á verme, ¿no es verdad?

El jóven se retiró.

IV

Con frente pensativa volvió Mauricio á su casa natal, pequeño edificio con dos torrecillas puntiagudas que era llamado en el pais el Priorato, donde encontró á su madre tejiendo febrilmente bajo uno de los tilos del jardin.

—¡Y bien! dijo ella cuando lo vió, ¿cómo te ha ido?... Traes el aire consternado.

—Y en efecto lo estoy, madre mia. Habia esperado desembarazarme de una vez del peso que oprime mi alma hace ya tanto tiempo, y aquí me teneis de vuelta trayéndolo todo entero.

Y le refirió la escena que acababa de tener lugar y los escrúpulos que le habian detenido á la mitad de su consumacion. Puede creerse sin esfuerzo que la señora de Fremense aprobó estos escrúpulos.

—Ya lo ves, mi querido hijo; mientras mas pienses en ello, mas conocerás que hay en esto un caso de conciencia bastante dudoso.... ¿Por qué no consultamos al cura que es un hombre muy ilustrado y muy recto?

—Pero, madre querida, contestó Mauricio que no pudo menos de sonreirse, no tengo necesidad de consultar á vuestro cura.... Si he podido vacilar sobre la cuestion de oportunidad, estoy enteramente resuelto á cumplir con mi deber, que es claro como la luz del dia, y si yo faltase á él, vos misma lo sentiriais mucho y tendriais pesar y remordimiento para toda vuestra vida.... aunque me vieseis el feliz propietario de la hermosa Mariana y de las mil quinientas hectáreas de terreno que la rodean.

La señora de Fremense, viéndose adivinada, tuvo un sobresalto de asombro y miró á su hijo con aire confuso; pero, tomando luego su partido:

—¡Pues bien! sí, dijo, no te lo oculto.... ¡Este era mi sueño dorado!.... Acaso podia yo prever las estravagancias póstumas de este desgraciado Roberto? Yo habia puesto en la confidencia á mi buen cura.... y él, ya que es necesario decirlo todo, encontraba el negocio posible y conveniente.

—¡Ah! madre mia, dijo el jóven riéndose, ¡con que queriais hacerme consultar con el cura cuando ya lo teniais de vuestra parte!.... Esto no es bueno.... Pero reflexionemos: aun cuando la voluntad de Roberto no hubiera puesto un impedimento decisivo al cumplimiento de vuestros sueños, ¿cómo podeis suponer, mi pobre querida mamá, que yo podia ser un partido conveniente para la señora de La Pave que tiene mas de 300,000 francos de renta, cuando nosotros apenas contamos con 25 ó 30,000?

—¡Treinta y dos, hijo mio! A mi turno te diré que en materia de matrimonio un hombre que tiene 30,000 francos de renta, un buen hombre, una bonita figura y una bella carrera, puede honrosamente pretenderlo todo.... Con todo mi corazon te deseo, amigo mio, añadió ella con un poco de humor, que vuelvas á encontrar una ocasion semejante.... y una mujer igual!.... Porque ella es una Vénus!

—Yo amo mas á mi madre; amo mas á mi madrecita! contestó el jóven besando los blancos cabellos de la anciana.

—¡Dios mio! ¡qué tonto eres!.... dijo ella devolviéndolo su caricia.

Mientras la señora de Fremense interrogaba á su hijo sobre las impresiones que le habia producido su primera entrevista con la señora de La Pave, la señora de Combalen no se mostraba menos curiosa de las impresiones de su sobrina, pues igualmente tenia sus razones particulares para observar con atencion desde su principio las relaciones de Mauricio con la jóven viuda. La señora de Combalen era una mujer alta, flaca, con manchas rojas en la cara; tenia una nariz de pico de águila y unas cejas tan negras y pobladas que parecian postizas. Esto era todo lo que le quedaba de una belleza que muchos de sus contemporáneos habian admirado de demasiado cerca, segun se decia. Con los años ella se habia hecho muy rijida de costumbres, consagrando todos sus restos de pasion á su hijo único, á quien habia mimado terriblemente y el cual, en recompensa, le daba todas las inquietudes y pesares que podian imajinarse. Este hijo, Gerardo de Combalen, era entonces un gallardo mozo de veintisiete años de edad, no de mala índole y muy agradable compañero, pero sobre todo en mala compañía.

Su madre, para sacarlo del boulevard, de los bastidores y de los cafées, deseaba ardientemente casarlo, y aun habia tenido intenciones de hacerlo con Mariana d'Epinoy, su prima, mientras fué su tutora; pero entonces la fortuna de Mariana era muy inferior á la de Gerardo y esto le pareció un grave obstáculo para su union. Ahora, sin embargo, las cosas habian cambiado, y Mariana, heredera universal del señor de La Pave, era para Gerardo un partido magnífico. Sondeado Gerardo discretamente por su madre sobre este punto, lo encontró completamente seducido por los millones de su bella prima que le permitirian satisfacer holgadamente sus gustos por la gran vida del *sport*. Fácilmente se comprenderá que desde la muerte de Roberto la idea fija y constante de la señora de Combalen era este matrimonio, y que fijase con celoso interes el terreno de caza que se habia reservado. Sin tener el ojo del águila, como tenia la nariz, habia sospechado desde el principio las pretensiones rivales de la señora de Fremense, y aun creyó notar en las conversaciones de la anciana señora con Mariana una insistencia particular en elogiar y detallar los méritos de su hijo, en recordar la extraordinaria amistad que lo habia unido con Roberto y en colocar con mucho disimulo á su hijo como el heredero presuntivo del amigo difunto. Poco le preocupaba esta competencia conociendo de antemano los sentimientos de animosidad rencorosa que abrigaba su sobrina contra Mauricio y que ella se complacia en conservar vivos, pero la entrada en escena del jóven comandante en persona era una circunstancia que la preocupaba bastante.

Apenas supo que Mauricio habia abandonado el castillo, fué á juntarse con Mariana, y como la encontrase aun bañada en lágrimas, lloró con ella un instante, y despues, como para distraerla, le preguntó como habia encontrado al señor de Fremense.

—No lo sé, tia, dijo la jóven porque apenas lo he visto.... Como debeis comprender, tenia cosas mas sérias en qué pensar que en ocuparme de observarlo.

—Pero ¿se parece á su fotografía, amor mio?

—Naturalmente.

—Y no tiene, como todos los hipócritas, la mirada notablemente falsa.

—Naturalmente, volvió á repetir la jóven con aire distraido.

Despues de respirar varias veces su frasco de sales, se levantó y tomando bajo su brazo el cofre de ébano: «Voy á tratar de dormir un rato, dijo, porque siento la cabeza como un volcan.» Atravesó el salon con esa marcha ondulosa y fiera que le era habitual, con la barba un poco levantada, y la cabeza algo echada atras.

La señora de Combalen tuvo que conformarse y esperar otra ocasion para satisfacer su curiosidad.

V

Pasados tres ó cuatro dias pareció á Mauricio que no debia retardar mas su segunda visita á la viuda de Roberto; pero mientras mas pensaba en esto y en su delicada mision, mas amargamente sentia no haberla cumplido por completo desde la primera visita, encontrando muy difícil volver á ella á sangre fria y bajo malos auspicios.

En medio de sus perplegidades le ocurrió la risueña idea de descargar sobre otra persona el cuidado de terminar su mensaje cerca de la señora de La Pave, y esta otra persona no podia encontrarla mas á propósito que en el cura de la parroquia, el abate Desmortreux, á quien antes su madre le habia aconsejado consultar. El era el director espiritual de la viuda y nadie mejor podia hacerle conocer á su penitente, con toda la discrecion y autoridad necesarias, la última voluntad de su marido. Semejante comision estaba perfectamente de acuerdo con sus funciones y deberes profesionales. En sus visitas anteriores á la casa de su madre, Mauricio habia encontrado varias veces al cura, que era un sacerdote distinguido y desnudo completamente de ambicion, como lo comprobaba el haber envejecido por gusto en un curato de pueblo, entregado al estudio de las antigüedades locales, carteándose con las sociedades sabias de la localidd, cultivando amistosas relaciones de vecindad, cuidando su huerto y pescando con anzuelo en un pequeño arroyo que regaba su jardin.

Una mañana el comandante de Fremense se dirigió á la habitacion de este amable filósofo clerical, y despues de suplicarle considerara su confidencia como un secreto de confesion, le comunicó el testamento verbal de Roberto de la Pave, pidiéndole el señalado servicio de hacérselo conocer á su viuda.

—Nadie como usted, añadió Mauricio, es mas adecuado para hacer aceptar á su penitente recomendaciones de un órden tan íntimo y que tocan tan de cerca á la conciencia, recomendaciones que trasmitidas por un anciano, un sacerdote y un confesor, perderian lo que tienen de ofensivas si fueran trasmitidas por boca de otro.

El abate Desmortreux, cuya frente franca y risueña habia ido arrugando á medida que hablaba Mauricio meditó largo tiempo antes de contestar, y al fin le dijo:

—Mi estimado señor: viene usted á confiarme una comision mala, muy mala, que si yo la aceptara me pondria en muy malos términos con mi penitente. No se me oculta que quizá hay algo de egoismo en esta resolucion; pero ¿qué quiere usted? ya estoy viejo y me gusta la tranquilidad y conservar relaciones amistosas con mis vecinos. Ademas, por lo mismo que soy sacerdote y confesor, soy el hombre menos á propósito para cumplir bien con la comision de usted.

—¿Por qué, mi querido señor?

—Precisamente por ser el director de conciencia de la señora de La Pave, pues la primera cosa que me preguntaria, si yo le comunicara vuestro mensaje, seria hasta qué punto obliga á su conciencia una órden semejante. Sobre esta materia yo no sé nada ni quiero aventurar opinion ninguna. Bajo el aspecto religioso me es imposible absolutamente decidir hasta qué punto una mujer jóven está obligada á obedecer á voluntades testamentarias de su marido que le prohibe al morir el volverse á casar... Esto es muy superior á mi competencia, y por lo mismo quiero ignorar que la señora de La Pave puede encontrarse en tal caso de conciencia... Cuando ella me consulte será tiempo de pensar en esto, pero de ninguna manera quiero ir al encuentro de semejante conflicto.... por lo que suplico á usted con insistencia, mi querido señor, que no dé lugar á la señora de La Pave ni aun para que sospeche que yo estoy en posesion de este secreto..... porque, usted comprenderá muy bien que el que tenga conocimiento de la última voluntad de su marido, no podrá ser considerado por esta señora sino como un enemigo.... ó un cómplice.

—La alternativa es dura, señor cura, contestó con alguna sequedad Mauricio poniéndose de pié.

—Pero verdadera, hijo mio, dijo con gravedad el anciano. ¡Enemigo.... ó cómplice! lo repito.

Cuando acompañaba á Mauricio por el jardin se detuvo de repente golpeándose la frente con la mano.

—Pero por Dios, exclamó el cura, hay un medio de salir del embarazo en que usted se encuentra, á lo menos por ahora, quizas para siempre!

—¡Ah!.... señor cura, me volveis á la vida!

—Veamos, mi querido señor.... Habeis oido decir, por ventura, que la señora de La Pave haya manifestado hasta ahora la menor intencion de volverse á casar?

—¡No, á Dios gracias!

—Y entonces, ¿por qué no esperar hasta que ella manifieste semejante intencion para manifestarle los deseos de su difunto marido á este respecto? ¿No os parece que, mientras no llegue este momento, seria hacerle una ofensa gratuita prohibirle una cosa en que ella no piensa y en que probablemente no pensará jamás? ¿Qué es lo que ha querido el señor de La Pave? Que su mujer no se vuelva á casar. Pues bien, si ella se conforma espontáneamente con esta voluntad, es bien inútil, y mas que inútil el hacérsela conocer.

—Por mi fé, señor cura, dijo Mauricio, parece que teneis razon.... y como yo no soy mas que un soldado, os confieso que la casuística me asusta un poco. De todos modos os agradezco vuestro consejo y voy á reflexionar sobre él.

Cuando se tiene un penoso deber que llenar es de gran alivio cualquier retardo que se presenta para su cumplimiento, y el comandante de Fremense sintió este descanso saliendo de la conferencia con el abad Desmortreux. Sin tomar todavía una resolucion definitiva ya no se creia en la imperiosa obligacion de precipitar las cosas y presentarse repentinamente ante la jóven viuda bajo la triste figura de un mensajero sombrío y amenazante. Ahora podia esperar que ella lo conociese mejor, y que su amistad, que iria haciéndose mayor y mas íntima poco á poco, trajese naturalmente la hora y la ocasion de las difíciles confidencias. Lo importante era ganarse esta amistosa compañía, de la que tanta necesidad tenia, y él se encontraba dispuesto á obtenerla. Es cierto que la primera vez habia traido á casa de la señora de La Pave prevenciones poco simpáticas; pero consideraba de mal tono conservar una antipatía preconcebida contra una mujer linda mujer y mas cuando esa mujer se le habia presentado con los ojos anegados en lágrimas.

Ese mismo dia volvió al castillo, donde encontró sola á la señora de La Pave, porque la señora de Combalen habia ido á Paris á pasar unos dias al lado de su hijo. La jóven viuda, que en la primera visita vió y observó á Mauricio mas de lo que habia confesado á su tia, se sintió complacida de volverlo á ver, porque, si no lo queria, no le era del todo indiferente, y en la soledad y fastidio en que vivia, la presencia del jóven le causaba una emocion que sin ser precisamente agradable, valia siempre mas que ninguna. Para ella hubiera sido grato encontrar en este adversario, en este rival, en este enemigo, un individuo vulgar, un soldadote grosero y ordinario, para darse el placer de tratarlo como merecia. Desgraciadamente, en las facciones delicadas y serias del jóven oficial, en su inteligente y despejada frente, en sus ojos de un azul oscuro, en su porte, en su lenguaje, se veia obligada á reconocer todos los signos de una distincion superior, y ella lo desconocia con despique, porque era verdaderamente triste el ser desconocida y acaso despreciada por un hombre de un aspecto atrayente y severo á la vez, que tenia un aire circunspecto y una sonrisa tan dulce.

Sin embargo, en el curso de la conversacion, que recayó, ya sobre los recuerdos de Roberto, ya sobre acciones de guerra ó la cautividad en Alemania, creyó percibir Mariana que su feroz enemigo le hablaba en tono de tierno respeto y fraternal confianza, como si al tratarla se hubiese arrepentido de sus injustas prevenciones contra ella. Esto le pareció curioso é interesante; era como un pequeño triunfo enteramente personal que no dijaba de lisonjearla y que deseó perseguir, y muy sinceramente pidió á Mauricio, cuando éste se despedia, que no dejase de venirla á ver con frecuencia durante su permanencia en casa de su madre.